

HÍRŊÖK

XIII. KERÜLETI



XX. ÉVFOLYAM 3. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2014. FEBRUÁR 6.

media13.hu

● naponta friss hírek

● Hírnök online

● a TV13 műsorai



A TV13 műsorai már digitálisan is

Térfelügyelet

Bővülő rendszer

A Lehel utcai bankrobbantás felderítésében is fontos szerep jut a kerületben kiépített térfelügyeleti rendszernek, amely ma Budapest egyik legkorszerűbb, s legnagyobb hálózata. Ennek legújabb 55 darabját január közepén adták át.

A rendőrség eddig több mint huszonöt térfelügyelő kamera képét kérte be a XIII. Kerületi Közterület-felügyeletről, hogy eredményesen felderítse a január 13-ai Lehel utcai bankrobbantás körülményeit, s elfoghassa annak elkövetőjét. Ezekkel a kamerákkal ugyanis jól nyomon követhető a feltételezett tettes útvonala, mozgása, a rendőrség pedig ezek segítségével már közzé is tette annak a motorosnak a képét, akiről feltételezik, hogy ő helyezte el a robbanóanyagot a bankfióknál.

Ez a friss példa is jól mutatja, milyen fontos szerepe van a térfelügyeleti rendszernek a közbiztonság fenntartásában, a bűnmegelőzésben és -felderítésben. Az önkormányzat még 2000-ben döntött a hálózatkiépítésről, melynek fejlesztésére, folyamatos bővítésére azóta összesen 241 millió

Folytatás a 3. oldalon



Passzívház Ökoépület évi 15 ezer forintos fűtésszámlával

Fenntartható rezsicsökkentés



Alig fél évvel a tavaly június 27-ei alapkövetés után, január 28-án immár az építők bokrétaünnepségén is „túljutott” az ország első 100 lakásos úgynevezett passzívháza, melyhez léptékében, méreteiben hasonló egyedül a szomszédos Ausztriában található. Ezzel tehát célegyenesbe fordult a régióban is úttörőjellegű, nettó 2,2 milliárd forintba kerülő, teljes egészében a kerület által finanszírozott, a Jász utca 91.-ben álló ökoépület kivitelezése. A beruházás ékes

példa arra, hogyan lehet a kormányzati „rezsiharc” helyett valóban fenntartható, tudatos energiamegtakarítást elérni. Hamarosan az ország minden tájáról csodájára járhatnak a „zöldháznak”, hiszen hazánkban 2020-tól már csak ilyenek épülhetnek. Az első lakók egyébként várhatóan nyáron költözhetnek be, akik az öregebb önkormányzati bérleményük leadása mellett pályázhatnak majd. A feltételekről a közeljövőben dönt a képviselő-testület.

A passzívház egy igazán markáns példa a tudatos várostervezésre és -fejlesztésre, amiért a kerület még 2012-ben kiérdemelte a Magyar Urbanisztikai Társaság rangos elismerését, a Hild János-díjat. Dr. Tóth József polgármester szerint a városrész a házzal három területen alkot maradandót: az építkezés fontos várospolitikai állomás, nagy kihívás az ingatlanfejlesztés egy spe-

Folytatás a 3. oldalon

Éledő jövőkép

7. oldal



Egy másfél évtizedes dinamikus fejlődésnek köszönhetően az egykor gyárakkal tűzdelt volt munkáskerület jelentős változáson ment keresztül. Mára egy korszerű nyugat-európai város bontakozik, de a folyamat még nem zárult le.

Bolhapiac

8. oldal



A környékbeli lakók hívták fel a figyelmünket a Hun utcában található önkormányzati bolhapiacra. A rendszer egyszerű: feleslegessé vált holmijait ide bárki behozhatja, polcot bérelhet, beárazhatja, kipakolhatja.

Röntgengépek

10. oldal



Az év folyamán számba vesszük azokat a gépeket és eszközöket, amelyekkel a kerületi egészségügyi intézményekben diagnosztizálhatók a betegségek. Ezúttal a nemrégiben átadott új radiológiai berendezéseket mutatjuk be.

Táncház

12. oldal



Tavaly farsangkor indult el a kezdeményezés, hogy a kerületben rendszeres táncházat tartson a Vadrózsa Néptánc Együttes. Céljuk, hogy jeles napjainkhoz a budapesti közönségnek nyitott táncházas foglalkozásokat szervezzenek.

RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK



Üdülési támogatás és fürdőbelépő

A kerületi lakóhellyel rendelkezők számára az önkormányzat ismét támogatja a Magyar Nemzeti Üdülési Alapítvány üdüléscsikk, valamint a Fürdőbelépő nyugdíjasok részére elnevezésű pályázata önrészenek kifizetését. A támogatás a www.budapest.13.hu önkormányzati honlapon található önkormányzati segély létfenntartásra nevű formanyomtatványon igényelhető, s az alapítvány által megküldött értesítéssel együtt a polgármesteri hivatal szociális osztályán lehet személyesen vagy elektronikusan benyújtani (e-mail: karacsonyimagdolna@bp13.hu). Az alapítvány által kiírt üdülési pályázatra február 28-ig, míg a fürdőbelépőre február 15-éig lehet jelentkezni a www.erzsebetprogram.hu honlapon elérhető adatlapon. Ennek kitöltésében is segít az önkormányzat a kerület idős klubjaiban, s biztosítja a kötelezően csatolandó dokumentumok feltöltését is.

Geszterédy Alapítvány pályázati felhívása

Tisztelt Szépkorúak! Az elmúlt évek hagyományainak megfelelően a Geszterédy Alapítvány pályázatot hirdet Így láttam a 75 éves kerületi születésnapot címmel rajz- (legfeljebb A/3 méret), próza (maximum 4 oldal), vers (legfeljebb 4 oldal), s egyéb technika kategóriában. A kuratórium tájékoztatása szerint a pályaművek beküldési határideje február 21. Bárki jelentkezhet, aki a kerületben lakóhellyel rendelkezik, s betöltötte a 62. életévét. Az alkotásokat a pályázó nevének, nyugdíjtörzsszámának, lakcímének, elérhetőségének pontos megadásával kell benyújtani valamely kerületi idős klubjában személyesen, vagy postán feladni a Napfény Idős Klubja címére (1133 Bp., Visegrádi u. 96/B; telefonszám: 350-1109), illetve elektronikusan beküldeni (e-mail: TerebesiCsabane@szoc.bp13.hu).



Szoborkiállítás a városházán

Január 23-án a Városház Galériában megnyílt Marosits István Munkácsy-díjas szobrászművész kiállítása, mely március 4-éig a polgármesteri hivatal nyitvatartási idejében látogatható. A tárlat érdekessége, hogy ezen a helyszínen testközelből még nem lehetett megtekinteni ennyi szoborplasztikát. Soós Katalin művészeti író Marosits munkásságát méltatva kiemelte, a 40 éves alkotó időszak alatt 60 köztéri alkotás készült el a művész keze alatt. Közülük is kiemelkedik a tavaly átadott, Ruttkai Évát ábrázoló szobor a színésznőről elnevezett parkban. A kiállítás és a művész Kresz Géza utcai műterme is bizonyítja, hogy kevés olyan alkotó dolgozik, aki ennyi nemes anyagból készíti alkotásait. Marosits István az alkotás folyamatáról, az alkotás közbeni gondolatokról szóló versét olvasta fel a jelenlevő számos érdeklődőnek.



Síkosságmentesítés a kerületben

Jóllehet Budapesten eddig egyszer volt jelentősebb havazás, a szakemberek idén is felhívják a figyelmet arra, hogy az ingatlan előtti járdák tisztántartása és síkosságmentesítése a tulajdonosok feladata; ehhez egy kormányrendelet értelmében csak olyan anyag használható, amely nem veszélyezteti a fás szárú növények egészségét. E környezetbarát termékek beszerezhetők a Tatai út 96. szám alatti lakossági hulladékgyűjtő udvarban is, a Fővárosi Közterület-fenntartó (FKF) Zrt. kijelölt telephelyein és a mezőgazdasági boltokban. A kerület parki út- és járdafelületeit a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. síkosságmentesíti környezetbarát anyagokkal, a kutyafuttatóknál ásványi anyagokkal. Szükség esetén az intenzíven használt kerületi gyalogos burkolatokon, sétányokon ez évtől megkezdődik a gépi hótakarítás is (az úttestek takarítását az FKF Zrt. végzi).



Gyertyagyújtással tisztelegünk

Megemlékezést tartott január 17-én a Raoul Wallenberg Egyesület a II. világháború idején magyar zsidó polgárok ezreit megmentő svéd diplomata elhurcolásának 69. évfordulója alkalmából a kerületünkben lévő emléktáblájánál. Az ünnepélyes gyertyagyújtáson és koszorúzáson a Keresztény-Zsidó Társaság főtájkára, Szécsi József mondott beszédet. Raoul Wallenberg 1912. augusztus 12-én született Stockholmban, Svédország egyik leghíresebb családja sarjaként. Először 1942 elején járt Magyarországon, majd 1944 júliusában a svéd követség titkáráként érkezett hazánkba. Diplomataként zsidók ezreit mentette meg hamis útlevelekkel, menlevelekkel. 1945. január 17-én Budapestről Debrecenbe indult, ahová azonban soha nem érkezett meg. A szovjet hatóságok elhurcolták, sorsáról a mai napig nem tudni semmi bizonyosat.



Testületi ülés

„Váltoállítás” a kerületben

A képviselő-testület január 15-ei ülésén úgy döntött, kezdeményezi az adósságállománya állam általi átvállalását, tekintettel az ideai központi költségvetéséről szóló törvényben foglaltakra. Az önkormányzat 2007-ben a Reitter Ferenc utca 13. szám alatti lakóház beruházásának ellenértékéért bocsátott ki évente esedékesse váló váltót. Az állam a települések adósságkonszolidációjának első körében már átvállalta a kerülettől a 2012. december 31-én fennálló hitelállományának 40 százalékát.

A képviselők szentesítették az Ugri-Bugri Bölcsőde beruházási és a Napraforgó Bölcsőde felújítási célokmanyt; továbbá a Vízafogó lakótelep, a Cziffra György park és a Kárász utcai játszótér, valamint a Béke-Tatai lakótelep közterületének fejlesztéséről szóló beruházási célokmanyt.

Továbbra sincs egyetértés a kerület és a főváros közötti forrásmegosztásról. A képviselők úgy foglaltak állást az önkormányzatnak véleményezésre megküldött – a fővárost és a kerületet osztottan megillető bevételek ideai megosztásáról szóló – rendelettervezetről, hogy az igazságtalan, hátrányos és korszerűtlen.

A kerület több rendeletét is módosította; a zajvédelemi szabályozás előírja, hogy a lakóházak 100 méteres körzetében lévő vendéglátóteraszok az éjszakai időszakban (22–06 óra között) nem üzemelhetnek, a jogszabály pedig közigazgatási bírság kiszabásának lehetőségére hatalmazza fel a jegyzőt. Emellett módosult a településképi bejelentési és a véleményezési eljárásról szóló rendelet, valamint az önkormányzat képviselő-testületének szervezeti és működési szabályzata.

A kerület két tanintézet vezetőjével kapcsolatban is élt véleményezési jogával, s úgy döntött: pályázata és a megpályázott köznevelési intézményben hosszú ideje végzett eredményes vezetői tevékenysége, a szülők, a diákönkormányzatok és a XIII. Kerületi Német Önkormányzat véleménye alapján támogatja Varga Márta vezetői programját, s javasolja intézményvezetői kinevezését a Pannónia Német Nemzetiségi Kétnyelvű és Angol Nyelvet Oktató Általános Iskola élére. Ugyanígy döntött Zih Jánosné esetében is, támogatva, illetve javasolva kinevezését a XIII. Kerületi Számítástechnikai Általános Iskola intézményvezetőjének.

Hild János nyomában Ökoépület évi 15 ezer forintos fűtésszámlával

Passzívház: fenntartható rezsicsökkentés

Folytatás az 1. oldalról

ciális területén és jelentősen hozzájárul az ideális lakásgazdálkodás megvalósulásához. Emlékeztetett arra is, hogy a kerület 2002-ben megkezdett bérlakás-építési programja során tíz helyszínen 490 lakást épített, ezzel mintegy 800 családnak biztosított színvonalas lakhatást.

Mint arról már beszámoltunk, a passzívház megépítéséről még 2011-ben határozott a kerület. Csakhogy a beruházás óriásléptéke és számos elemében úttörő jellege miatt az önkormányzatnak – hazai szabályozás híján – az engedélyezési eljárás során is utat kellett törnie a megvalósításhoz. Ez pedig sok időbe tellett. Az ökoépület beruházási célokmányát tavaly áprilisban fogadta el a képviselő-testület, ezzel zöld utat adva a városrész egyik legnagyobb léptékű beruházásának, mely a ma létező legmodernebb és legkörnyezetkímélőbb lakóépület, úgynevezett passzívház lesz. A kivitelező Magyar Építő Zrt. várhatóan az eredeti határidőre, idén nyár elejére átadja az Archi-Kon Kft. építésze,



Nagy Csaba által – és Miskolczi Imre passzívzakértő (Miskolczi Energiaterv Kft.) közreműködésével – tervezett házat.

A passzívház legnagyobb erénye – az összes környezetbarát energetikai rendszer és technológia felvonultatásával – a garantált hatalmas rezsimegtakarítás. Jóllehet a lakbér az átlagosnál magasabb, havi nettó 880 forint

lesz négyzetméterenként, csakhogy a többlet busásan megtérül: egy lakás fűtésszámlája ugyanis mindössze 15-20 ezer forint lesz – nem tévedés, évente. Ezt az energetikai jellemzőt egy komplex, úgynevezett termikus burokkal érik el, amelynek része az önálló épületként működő lépcsőház, a falak 30 centiméter vastagságú, hőhidat kizáró szigetelése, a háromrétegű, optimálisan tájolt, többségében délkelet–délnyugati

üvegfelületek, s persze a – 20 darab 125 méter mélységű földhőszondával biztosított – geotermikus fűtés és a gépi szellőzés.

Utóbbi úgy működik, hogy az elszívott meleg, használt levegő – egy hőcserélőben – előmelegíti a beszívott friss levegőt, amit föld alatti csövön juttatnak a hőcserélőhöz, így a szerkezet mínusz

20 fokban is legalább plusz 10 fokos levegőt melegít tovább. Az állandó mesterséges szellőzés legalább 80 százalékos hővissza-nyerési hatásfokkal működik.

A passzívház üzemeltetési filozófiájának másik újszerű elemét Hiszékeny Dezső alpolgármester, projektfelelős ismertette a házbejárásán. Eszerint az autóval rendelkező nyertes pályázóknak a lakáshoz tartozó garázst is ki kell majd bérelniük, hogy ne az utcán foglaljanak várakozóhelyet. (A jelenlegi állami szabályozás szerint a beruházónak minden egyes új építésű lakáshoz egy autóparkoló is építenie kell az ingatlanon belül, csakhogy ezeket nem kötelező bére- vagy tulajdonba venni, így sok új beköltöző továbbra is az utcán parkol. Az önkormányzat most ésszerű megfontolásból érvényt szerez az említett jogszabály szellemének, tehermentesítendő a környező utcákat – a szerk.)

KÁLMÁN ATTILA

A Passzívház a Jász utca 89–91. és a Zsinór utca 23–25. szám alatt, egy korábban szanált területen áll. A négy telek összevonásával, mintegy 4400 négyzetméteres ingatlanon megvalósuló, három házból álló épületegyüttes nettó alapterülete csaknem 9800 négyzetméter, a lakások pedig átlagosan 50 négyzetméteresek lesznek. A két felvonóval szerelt épület akadálymentes lesz, a házakhoz az utca felől előkertet alakítanak ki, a főbejárat mellé pedig egy közösségi teret építenek.

Térfelügyelet Tovább bővült a korszerű rendszer

Kamerákkal Budapest élvonalában

Folytatás az 1. oldalról

forintot fordított. Az új kamerák helyszíneire mindig a XIII. Kerületi Rendőrkapitányság tesz javaslatot a városrész bűnügyi térképének elemzése, valamint a lakossági javaslatok mérlegelése alapján.

A bővítést a jelenlegi önkormányzati ciklus elején elfogadott Közösen a XIII. kerületért nevű program is tartalmazza, ennek lényege, hogy 2010 és 2014 között újabb 100 kamera felszerelése történik meg. Ez a cél eddig maradéktalanul megvalósult: 2011-ben 19, 2012–13-ban 55 új kamera került a rendszerbe, és az önkormányzat erre az évre elkülönítette azt a 20,5 millió forintot, mely további 26 kamera felszerelését teszi lehetővé. A ciklusprogram II–III. ütemében említett 55 darab korszerű, nagy felbontású színes képet adó, távvezérelt kamerát január 16-án adta át dr. Tóth József polgármester a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet Hajdú utcai központjában dr. Paál Péter György kerületi rendőrkapitánnyal közösen. A sajtónak is bemutatott mostani fej-



Fábián Gyula a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet vezetője kalauzolja a média képviselőit

lesztéssel Budapest egyik legkorszerűbb és legnagyobb térfigyelő rendszerét mondhatja magáénak a kerület.

A polgármester hangsúlyozta, kiemelt figyelmet fordítanak a közbiztonságra és a bűnmegelőzésre. Ennek fontos eleme, hogy a kerületi rendőrkapitányságot évente harmincmillió forinttal támogatják, és sok egyéb mellett folyamatosan fejlesztik a térfelügyeletet. A most átadott eszközökkel együtt immár 232 darab

videokamera segíti Angyalföld, Újlipótváros és Vizafogó közbiztonsági szempontból érzékeny pontjainak állandó felügyeletét. Hozzátette, 2010-ig 158 kamerát szereltek fel, melyek egy része – például Újlipótvárosban – már elavult, ezeket folyamatosan lecserélik a legkorszerűbb eszközökre. A 24 órás térfelügyeleti rendszer alkalmazásának hatékonyságát növelte az is, hogy az üzemeltetést végző, nagy képfelbontású korszerű képernyőkkel dolgozó

operátor- és riasztási központ az önálló közterület-felügyelet megalakulásakor annak Hajdú utcai épületébe költözött, utóbbi szervezet egyúttal átvette a rendőrségtől a rendszerrel kapcsolatos adatkezelői feladatokat is, megteremtve az állandó szakfelügyeletet.

Az operátorközpont közvetlen kapcsolatban áll a kerületi kapitánysággal, a helyi tűzoltó-parancsnokság ügyeletével, a budapesti mentőszolgálattal, de önál-

ló kivonuló szolgálattal is rendelkezik. A központ eddig számos esetben sikeresen együttműködött a társszervekkel. Az operátorok által kezdeményezett intézkedések a rendszer bővülésével párhuzamosan növekedtek, a jelentősebb intézkedések száma gyakran eléri a havi 250-300 esetet is. A polgármester a rendszer hasznossága kapcsán – a Lehel utcai robbantás nyomozásának említése mellett – emlékeztetett a 2008-as Molotov-koktélos ügy, a Kádár és a Balzac utcai gyilkosságok felderítésére.

Az átadáson Paál Péter György kiemelte a rendőrség és a közterület-felügyelet folyamatos együttműködését, amelyhez a térfelügyelet és az internetes összeköttetés is hozzájárul. Több konkrét esetet említett, amikor a kamerarendszer segítette: ilyen volt egy fiatalkorúak ellen elkövetett rablás, egy kerékpárpárolás-sorozat, de nagy segítségül szolgált koccanásos baleseteknél is. Jóllehet folyamatos a lakossági igény a kamerákra, ám ezek száma meghaladja a lehetőségeket.

K. A. I.

Választás 2014 Országgyűlési képviselőkről döntünk április 6-án

Egyetlen fordulóban dől el minden

Tisztelt választópolgárok!

A Magyar Köztársaság elnöke
a 16/2014. (I. 18.)
KE határozatával

az országgyűlési képviselők
2014. évi általános választása
időpontját 2014. április 6-ára
(vasárnap)

tűzte ki.

A 2014. évi országgyűlési választás az új választási eljárásról szóló törvény alapján a korábbi szabályoktól eltérően egyfordulós lesz. Megváltozott az egyéni országgyűlési választókerületek száma és határa is. 386 országgyűlési képviselő helyett 199 parlamenti képviselő (106 országgyűlési egyéni választókerületi képviselő és 93 országgyűlési képviselő országos listáról) kerülhet be a választás eredményeként a Parlamentbe. A 106 egyéni országgyűlési választókerület közül a XIII. kerület közigazgatási területén lakcímmel rendelkező választópolgárok a 07. számú vagy a 11. számú országgyűlési egyéni választókerület képviselőjelöltjeire szavazhatnak.

I. Választók nyilvántartása

A választópolgárok a névjegyzékbe történt felvételükről szóló értesítést 2014. február 17-ig kapják meg a Nemzeti Választási Irodától. Az a választópolgár, aki nem kapja meg az értesítőt, vagy azt elveszíti, a kerületi választási irodától 2014. április 4-én 16 óráig új értesítőt igényelhet.

A szavazóköri névjegyzék 2014. január 18. napjától 2014. április 4. napja 16 óráig tekinthető meg a polgármesteri hivatalban (Béke tér 1.) a Választási Irodán hivatali munkaidőben. Ezen időszak alatt lehet személyesen vagy írásban kérelmet benyújtani a névjegyzékbe való kihagyás, törlés, illetve névjegyzékbe felvétel miatt a választási iroda vezetőjéhez. Névjegyzékkel kapcsolatos kérdések a 452-4145-ös telefonszámon tehetőek fel.

a) Amennyiben a választópolgár a szavazás napján külföldön tartózkodik, Magyarország nagykövetségén vagy főkonzulátusán adhatja le szavazatát abban az esetben, ha kérte a külképviseleti névjegyzékbe történő felvételét.



A külképviseleti névjegyzékbe való felvételt a választási iroda vezetőjétől 2014. március 29-én 16.00 óráig lehet kérni személyesen, ajánlott levélben, a www.valasztas.hu honlapon, vagy ügyfélkapus regisztráció esetén a www.magyarorszag.hu honlapon. A kérelemnyomtatvány igényelhető a Választási Irodán.

A külképviseleten 2014. április 6-án, helyi idő szerint 6.00 és 19.00 óra között lehet szavazni. Azokon a külképviseleteken, ahol az időeltolódás a közép-európai időhöz képest -1 vagy -2 óra, a helyi idő szerinti 6.00 óra és a közép-európai idő szerinti 19.00 óra között lehet szavazni. Az amerikai kontinensen létesített külképviseleteken 2014. április 5-én, helyi idő szerint 6.00 és 19.00 óra között lehet szavazni.

b) Az a választópolgár, aki a szavazás napján lakóhelyétől távol, de Magyarország területén tartózkodik, átjelentkezéssel sza-

vazhat. A választópolgár lakóhelye szerinti választási iroda az átjelentkezőt a kérelem alapján törli a lakcíme szerinti szavazóköri névjegyzékbe, egyidejűleg felveszi azon településnek a település szintű lakóhellyel rendelkező választópolgárok számára kijelölt szavazókörének névjegyzékébe, ahol a választópolgár szavazni kíván.

Az átjelentkezéssel a választópolgár a lakcíme szerinti országgyűlési egyéni választókerület szavazólapján szavazhat.

A választópolgár legkésőbb 2014. április 4-én (péntek) 16.00 óráig kérheti az átjelentkezést, illetve visszavételét a lakcíme szerinti névjegyzékbe.

Az átjelentkezést személyesen ajánlott levélben, a www.valasztas.hu honlapon vagy ügyfélkapus regisztráció esetén a www.magyarorszag.hu honlapon kérhető. A kérelemnyom-

tatvány igényelhető a Választási Irodán.

c) A választópolgár kérheti, hogy a központi névjegyzékbe kerüljön feltüntetésre nemzetiségének megnevezése és azt, hogy az országgyűlési választáson is nemzetiségi választópolgárként kíván szavazni. Amennyiben a választópolgár az országgyűlési választáson is nemzetiségi választópolgárként kíván részt venni, nem a pártlistára, hanem a nemzetiség országos önkormányzata által állított listára szavazhat és erre vonatkozó nyilatkozatát 2014. március 21-én 16 óráig teheti meg. A választópolgár csak egy nemzetiség tagjaként szerepelhet a központi névjegyzékben. A választópolgár 2014. április 4-én, péntek 16 óráig kérheti nemzetiségi hovatartozása törlését és módosíthatja az országgyűlési választásra kiterjedő hatály ügyében tett nyilatkozatát.

Budapest Főváros XIII. Kerületi Választási Iroda
vezetője: dr. Prehlik Lajos jegyző,
hivatali helyiségének címe: polgármesteri hivatal,
1139 Bp., Béke tér 1., I/104.
Telefon: 452-4138, telefax: 452-4143,
e-mail: ogyvalasztas2014@bp13.hu.

Két változat Újra várják a lakosság véleményét

Merre járjon a 15-ös busz?

Az önkormányzat további egyeztetéseket folytatott a 15-ös autóbuszok közlekedésével kapcsolatban a Budapesti Közlekedési Központ (BKK) Zrt. illetékeseivel a korábban tervezett Gyöngyösi utcai végállomás elérése, s az Árpád híd metrókapcsolat megtartása érdekében. A BKK-tól két változatot kapott a kerület (lásd a színes kiemelést). A városrész ezekről kéri lakosai egyéni vagy csoportos véleményét, melyet február 14-ig lehet eljuttatni levélben (Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat, Budapest 1555 Pf. 10), e-mailben (onkorm13@bp13.hu) vagy telefonon [06 (80) 200-306 – ingyenes zöldszám/üzenetrögzítő]. A javaslatokat a tulajdonosi és kerületfejlesztési bizottság összegzi, s az ennek figyelembevételével kialakított állásfoglalását küldi meg az önkormányzat a BKK részére.



1. változat

A 15-ös autóbuszok útvonala a Népfürdő utcáig nem változik, viszont onnan a járatok a Vizafogó utca–Cserhalom utca–Csavargár utca–Váci út útvonalon a Gyöngyösi utca M végállomásig közlekednek. Ellenkező irányban a buszok a Váci út–Csavargár utca–Cserhalom utca–Vizafogó utca–Váci út útvonalon haladva érintik az Árpád híd M végállomást is, ahonnan a jelenlegi útvonalon térnek vissza a Boráros tér H végállomásra.

A módosuló 15-ös busz a maival megegyező közlekedési paraméterekkel közlekedik, munkanapokon jellemzően 10–12 percenként, esténként és hétfvégén pedig 15–20 percenként.

Az 1. változat szerinti közlekedési rend előnye, hogy egyetlen viszonylat gyakori járatkövetéssel tárja fel a Vizafogó térségét, így a helyi belső utazások valamennyi relációban közvetlenül megvalósíthatóvá válnak. Ennek a hálózati kialakításnak a hátránya, hogy a Gyöngyösi utca felé a 15-ös autóbuszok nem érintik a Dagály utcát és az Árpád híd M végállomást, ellenkező irányban pedig a Marina part térségéből utazók csak jelentős, Árpád híd kiterővel és hosszabb menetidővel tudnak átszállás nélkül a belvárosba jutni.

* * *

2. változat

A 15-ös autóbuszok módosított útvonalon, a Boráros tér H és a Gyöngyösi utca M végállomások között közlekednek, mindkét irányban a Népfürdő utca–Vizafogó utca–Cserhalom utca–Csavargár utca–Váci út útvonalon. 215-ös jelzéssel új járat indult a Boráros tér H és az Árpád híd M végállomások között. A 215-ös autóbuszok a jelenlegi járt nyomvonallal képest rövidebb útvonalon (Népfürdő utca–Dagály utca–Váci út) érik el az Árpád híd M végállomást, az ellenkező irányban pedig a mostani 15-ös járat vonalvezetésével megegyező módon közlekednek.

A 15-ös és 215-ös buszok összehangolt menetrend alapján közlekednek, munkanapokon jellemzően 20-20 percenként (a közös szakaszon 10 perces közös követési idővel), esténként és hétfvégén pedig 30-30 percenként (15 perces közös követéssel).

A 2. változat előnye, hogy a különböző utasforgalmi igényeket két viszonylat szolgálja ki, ezáltal a különböző végállomások felé a legrövidebb utazási időt tudjuk biztosítani, illetve a Dagály utcában mindkét irányban eljutási lehetőséget tudunk kínálni. A járatok önálló szakaszán a mainál esekély mértékben ritkul a követés, azonban a közös szakaszon a kínálat bővülni tud. A kétirányú Dagály utcai közlekedés esetén (215-ös busz) természetesen új megállóhelyeket létesítünk a Dagály utcában. A jelenlegi 15-ös viszonylat megosztásának a hátránya, hogy a közös útvonalon, a Népfürdő utca–Dagály utca esomópontri és a Boráros tér H között az autóbusz-közlekedés zavarérzékenysége nő, hiszen a kétviszonylatos rendszerben az egyenletes kocsikövetést az eltérő útvonalú végszakaszok miatt nehezebb biztosítani.

Beszélgetés Hiszékeny Dezső alpolgármesterrel

Példaértékű beruházások

Az idénre tervezett intézmény-felújítási munkákat januári ülésén elfogadta a képviselő-testület. Bár a kerületi beruházások költségvetésen belüli aránya – az önkormányzatokat nehéz helyzetbe hozó kormányzati intézkedések ellenére is – irigylésre méltóan magasnak mondható, a városrész polgárai az elfogadottnál több intézményi fejlesztéshez szoktak hozzá az elmúlt másfél évtizedben. Erről beszélgettünk Hiszékeny Dezső alpolgármesterrel, a terület szakmai irányítójával.

– Jogosan lehetünk büszkék két évtizedes munkánkra. Intézményeinek felújítására, korszerűsítésére, új beruházásokra ez idő alatt sok pénzt fordítottunk, az elmúlt nyolc évben 17 milliárd forintot – mondja. Általában 15-35 százalék között volt az arányuk éves költségvetéseinkben. Bár melyik intézményünk színvonala példa lehet bárhol Magyarországon. Tevékenységünket komoly elismerés övezte, több szakmai elismerésben, díjazásban részesültünk. Csak néhány példa. A százéves Pannónia Általános Iskola felújítása során megtartotta műemléki arculatát, miközben a főváros egyik legkorszerűbb oktatási intézménye lett. Az építészszakma magas szinten díjazta a produktumot. De hivatkozhatnánk a kerület kulturális életét felpozícióba hozó beruházásunkra, a Radnóti Miklós Művelődési Központ építésére, mely Nívó díjat kapott. Az Országbíró sétány felújítása több szakma szakembereinek keltette fel a figyelmét, vált példaértékűvé a lakótelepi parkberuházások tervezésénél és kivitelezésénél.

– *Mi a helyzet most?*

– A jelenlegi helyzetben még nagyobb körültekintéssel terve-

zünk. Tavaly a költségvetésnél, a módosított előirányzathoz viszonyítva 20 százalékos arányú volt a felújítás, beruházás nagysága. Ez önkormányzatunk erejét, gazdaságpolitikai filozófiáját jelzi. Megjegyzem, hogy az eddigi gyakorlat szerint az intézményfelújítások, beruházások minden esetben az előírt költségkereten belül, jó minőségben és határidőn belül fejeződtek be.

– *Öt óvoda, két bölcsőde, négy szociális intézmény, két sportlétesítmény és a velencei tábor kisebb-nagyobb mértékben lett felújítva. Iskola egy sem. Mivel magyarázható ez?*

– Sokszor elmondtuk már, hogy az intézmények államosítását elhibáztunk tartjuk. Az államosítás kapcsán törvényben szabályozott módon elosztották, hogy kinek mi a feladata. A köznevelési törvény 76. paragrafusában rendelkezik arról, hogy az állam kötelessége az iskolák felújítása és a források biztosítása. Látnivaló, hogy az országban felújítanak, vagy építenek ugyan létesítményeket, de azok nem iskolák. Érezhető, hogy mire van pénz és mire nincs. Az önkormányzattól elvett oktatási intézmények fel-

újítási munkálatai már harmadik éve elmaradnak. Erre semmilyen magyarázat nincs. A kerületi iskolák ma még jó állapotúak, de ez a nemtörődömség már veszélyeztetheti a működésüket. Látni lehet a kormány által feladatapultának nevezett új finanszírozási rendszer negatív hatásait. Ha minden így marad, egyre nagyobb lesz a kontraszt a jó állapotú óvodák, bölcsődék és egyéb önkormányzati intézmények, valamint a leromló állapotú állami iskolák tekintetében.

– *Mitől?*

– A kerületben a gyermeklétszám folyamatosan az országos átlag fölé emelkedett.

növekszik. Ezért az önkormányzat a bölcsődéink és az óvodáink állapotára, a férőhelyek számának növelésére a korábbiaknál nagyobb figyelmet fordít. Megszeretnénk teremteni annak lehetőségét, hogy minden jelentkező kerületi gyermek „sorállás nél-



építését. Hol tart most a beruházás?

– A passzív ház a ciklus egyik legnagyobb kerületi beruházása, építése gyors ütemben zajlik. A 2002 óta az önkormányzat bérletprogramjában tíz helyszínen 490 lakást épített, hozzá nemzeti szinten is egyedülállóan egy 100 lakásos passzív házat. Az előkészítő munkák 2011-ben kezdődtek a Zsinór utca 23. és 25. szám alatti épületek szanálásával. A tervek szerint nyáron beköltözhetőek lesznek a lakások.

– *A vagyonnal, a beruházással való foglalkozás a „síkosabb” vezetői munka területe. Mennyiben érzeti ezt?*

– A törvényesség maximális betartása alapfeltétel nálunk. Nyolc éve vagyok alpolgármester, és azóta felügyelem, irányítom ezt a területet. Ez idő alatt rendszeres, különböző szintű vizsgálatok voltak, legutóbb éppen az ÁSZ vizsgálta átfogóan három év vagyongazdálkodását. Különböző szabálytalanságot nem találtak, miközben ez idő alatt 68-ról 93 milliárdra növekedett az önkormányzat vagyona. Hozzáteszem, én „csak” folytattam, amit a mostani színezetű önkormányzat elkezdett: húsz éve még mindössze mintegy 9 milliárdot ért a közös vagyunk.

– *A vagyonnal való magabiztos foglalkozás jó helyismeretet feltételez, a beruházás, a felújítás pedig jártasságot a műszaki életben.*

– Az utóbbihoz a tapasztalatokat a hajógyárban szereztem meg, ahol műszaki területen dolgoztam. A helyismeret adott: több mint negyven éve minden a kerülethez köt, ebből tizenhat évig valamilyen szintű közösségi megbízatásom is volt.



Hiszékeny Dezső alpolgármester, projektfelelős a passzív ház bokrétaünnepségén ismerteti a hazánkban egyedülálló beruházás előnyeit

kül” korszertű, szép bölcsődébe, óvodába kerülhessen.

– *Mi valósult meg eddig a tervből?*

– Az elmúlt 2-3 évben sok óvoda, bölcsőde újult meg. Óvoda épült a Visegrádi köz 4.-ben, valamint bölcsőde a Hajdú utca 21. szám alatt. Megújult a Hegedűs Gyula utcai és a Futár utcai bölcsőde, utóbbi mellett az óvoda is. Újjáépült a Zöld Ág Tagóvoda a Kárpát utcában, az Úteg utcában lévő intézmény is új szárnyal bővült. Családi napközi létesült a Petneházy utcában és az Esküvő közben. Tavaly három csoporttal nőtt az óvodai létszám, idén újabb 75 fővel bővítjük a férőhelyet.

– *Mindig kényes téma az ingatlanok állapota.*

– Folyamatosan vizsgáljuk az ingatlanjaink helyzetét. A gazdaságosan nem felújítható korszerűtlen lakások, épületek esetében a szanálást választjuk. Ez zajlik most a kerület két neuralgikus pontján, a Teve és a Szabolcs utcában. Több mint négyszáz lakás szanálása van folyamatban. Ez fővárosi szinten is jelentős vállalásnak számít.

– *Újdonsága miatt érthetően, nem csak szakmai körökben, nagy figyelem kíséri a passzív ház*

Építészetünk A-tól Z-ig Csanádi utca 10.

Kéveköttők és a nő matyó viseletben

A Csanády utca 10-et (bejárat a Visegrádi utca 38-ból) kora egyik bérház-specialistájának számító tervező, Krausz Gábor formázta meg. Az 1875. november 25-én született építész pályáját – a többi „bérházashoz”, Ginczler Hermannhoz, Jakobik Gyulához vagy épp Szőke Imréhez hasonlóan – barokk modorú épületekkel kezdte, nevéhez színházak, szanatóriumok, szállodák is fűződnek, s többek közt az ő tervei alapján épült fel 1936–37-ben a Balzac utca 33. is.

Az 1942-ben emelt Csanády utca 10-es számú ház már modern stílusban, Tausz Alfréd kivitelezésében készült el, s hogyan is másképp, mint az Újlipótvárosra oly jellemző keretes beépítésben.

Az ötemeletes, lapos tetős, vasbetonvázás ingatlan egy, a Csanády utca felől új beépítési vonalon álló, alaprajzát tekintve hatfogatú sarokbérház. Visegrádi utcai homlokzata 5+2, Csanády utcai homlokzata pedig 4+9 tengelyes. A bejárat fölött kődombormű (Kéveköttők), a sarokrizaliton, kőkonzolon pedig egy 5/4-es teljes alakos kőszobor (Nő matyó viseletben) díszleg, mindkettő Sóvári János alkotása. Az utcaszinthez képest fél szinttel lesüllyesztett galériás előcsarnok oldalfalait gazdagon erezett fehér-szürke márvány burkolja, a bejáratnál szembeni falán kandelabószzerű fűtőtestburkolat, tetején kőváza. A kő- és márványmunkákat Kronemer Dávid vállalata

végezte, a lakatosmunkákat pedig a Gerő és Győry cég szállította. Az utcaszinten, illetve az az alá süllyesztett üzletek fémbetűs feliratait eredetileg a Titán Fémtechnikai Vállalat készíttette.

A már említett, szintén Krausz nevéhez köthető Balzac utca 33-hoz hasonlóan a „Csanády 10.”-re is igaz, ami az 1930-as évek nagyvárosi-polgári építészetét jellemezte, melyhez szorosan hozzátartoztak a

kereskedelem, a vendéglátás és a szórakozás intézményei, mint a modern nagyvárosi lét megjelenítői. Ahogy számos újlipótvárosi épületet nehéz elképzelni üzletek, áruházak, éttermek, kávéházak, eszpresszók nélkül, ugyanez az attitűd megelevenedik a Csanády–Visegrádi utca sarokházán is.

K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkaei András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul. Fenti, rendhagyó írásunk, s néhány következő az idén 100 éves épületeinket mutatja be, a teljesség igénye nélkül.)



Idén is lesz Budapest 100 – a 2011-ben indult, immár hagyományos és méltán népszerű építészeti program keretében április 26–27-én újra kinyitják kapuit a nagyközönség előtt az idén száz esztendő lakóházak és intézmények. Az elmúlt években a Budapest 100 a főváros legsikeresebb civil ünnepe lett, tavaly pedig nemzetközi elismerést is szerzett: Németországban megkapta A legszebb városi ünnep elnevezésű díjat. A programhoz 2013-ban 50 épület csatlakozott, a látogatók száma pedig már meghaladta a 18 ezret.

Ugye, önöknek is ismerős az az érzés, hogy valami nincs rendben? Kérem, ne növezzék most kozmikus az én helyi érdekű mondatom: persze, hogy nincs, hogy is lenne, de most nem általában beszélünk, hanem konkrétan. Átélték-e már olyasmit, hogy már érzik, valami másképp van körülöttük, mint megszokták, de még nem értik, mi az a furcsaság valójában? Az ilyesmi jobbra csak pillanatig tart, aztán rájön az ember, hogy mi a baj, leégett a rántás, annak érződik a szaga már az előszobában, vagy a Lajos bácsi levágta a szakállát, attól néz úgy ki, mintha frissen

Jövök-megyek 95.

mosták volna, vagy eltűnt az a sárga autó a házunk előtt, mely már évek óta ott parkolt, attól olyan más mostanában az utca kép. Furcsa érzés ez, a legtöbbször kiderül, hogy lényegtelen és ártalmatlan változásról van szó, de amíg az ember rá nem jön, miről, földöntúli nyugtalanság veszi erőt rajta.

Effélét éltem át a minap is, múlt szombat, szokásos piaci reggelelen. A Lehel nekem mindig egy könnyű körtelevél kezdődik az emeleti kávézóban (élni tudni kell, hiába), ott futom át a reggeli újságot, ott töltöm ki a nyertes totószelvényt. (Csak semmi fölényes mosolyt, ha kérhetem: nem dicsekvésből mondom – de lehet, hogy igen – a múltkor is sikerült egy tizenkét találatos szelvényhez jutnom, pedig harmadosztályú angol kupameccseket adtak föl). Az emeleti kávézónak van néhány asztala a gangon, ha tudok, oda ülök, onnan pompásan lehet nézelődni a földszinti zöldségárusok irányában. Így jártam el most is, s miközben az alatt hömpölygő tömeget néztem, valami olyasmire lettem figyelmes, mint amit fonterebb vázoltam. Volt valami furcsa a levegőben, de még nem tudtam, mi.

Amikor a másik irányba fordultam, már tudtam. Valaki telefonált a falra szerelt készülékről.

Középkorú, madárcsontú, fejkendős Kasszony volt, alig érte fel a kagylót, egyik kezével kapaszkodott belé, másikat meg a szája elé tartotta. Mintha így akarná megakadályozni, hogy értsük, amit mond. Azzal nem számolt, hogy túl hangosan be-

szélt, kiabált szinte, és a folyosó százszorosán verte vissza szavait: Károly bácsiról volt szó, hogy beteg, ezért le kell mondani a dísznövágást.

Elmosolyodtam. Ezer éve nem láttam már embert fülkéből beszélni. A telefonfülke, sőt, az egész vonalas telefonálás úgy eltűnt az életünkből, mintha benne se lett volna soha. Pedig hosszú évtizedeken át keserítette a hétköznapjainkat.

Ha már így esett, először is megvizsgáljam a készüléket. Daliás, fekete műanyag doboz, kijelzővel (üdvözljük, dobja be a pénzt), a régi kedves vonalhanggal, részletes ismertetővel. Hogy tudniillik elfogad ötös meg tízes meg húszas meg ötvenes, sőt, százazs érmét is: hogy a beszélgetés mennyibe kerül, arról nem tájékoztatott a gép: nyilván úgy viselkedett, mint az angol szász zuhanyok – addig jön belőlük a víz, ameddig megy beléjük a penny. Viszont remek leírást kaptunk a fali telefonon a közérdekű telefonszámokról, és főleg arról, hogy mely számon hívható vissza a készülék.

Ezt a szolgáltatást mindig csodálkozva figyeltem. Magam úgy nőttem fel, hogy a telefon elérhetetlen luxus volt a számunkra – meg mindenki más számára, aki csak a látóterünkbe került. A legközelebbi telefonfülke háromsaroknyira volt tőlünk, könyvből hiányoztak a lapok (pedig vasodronnyal volt odaerősítve a készülékhez), a szerkezet gyakran nem működött – ilyenkor az ember iszkolhatott a következő (újabb három sarokra lévő) fülke felé. De abban minden utcai telefon megegyezett,

hogy egyiket se lehetett visszahívni. Nem tudom, miért tiltotta meg a felsőbbtség, hogy állampolgárai részesülhessenek ebben a kegyben, de tény, hogy technikai okok ezt nem indokolták: ahogy nőtt a tudóknak szabadságkapacitása, hirtelen visszahívható lett minden utcai fülke is: de én azt már valahogy nem tudtam megszokni.

Amikor végeztem a fali telefon felfedezésével, már el is döntöttem, hogy mai sétánkon a hajdani utcai telefonok után vetem magam. Hirtelen egy tucat készülék jutott eszembe a kerületből, olyanok, melyek az évtizedek során visszavárázó vendéglátóim voltak. Vajon mi lett velük? – erre kerestem most a választ. Nem csinálnék teljesen nosztalgiaorovatot ebből az írásból, de a Pozsonyi úti csodatelefont azért muszáj felelegetnem. A Pozsonyi úti csodatelefont a körút sarkán állott, és arról volt híres, hogy a leghetetlenebb külföldi számokat lehetett hívni róla – pesti tarifáért. (Külföldre egyébként is csak a Főpostán lehetett telefonálni: ismeri még valaki ezt a szót, hogy interurbán?) A Pozsonyi úti telefon a pesti folklór része volt, hosszú sor állt előtte mindig, és nem lehetett eldönteni, hogy a slamposág, vagy nagyon is kiszámított éberség eredményeként jött-e létre. Mára mindegy is.

És hogy mi a helyzet ma? Bizony, az egykori telefonoknak csak a töredéke áll (a Vízafogóról például szinte mind eltűnt), a többségük hallgat, mint a Néma levente (viszont többségük oldalában ott virít a plakát, 2014 a hús éve – tudták?), de azért találtam jó néhány működő fülkét is – főleg az Újlipótvárosi részeken.

Egy elmúlt világ üzen velük nekünk. Vigyázzunk erre az üzenetre, míg lehet.

JOLSVAI ANDRÁS



Hosszú távú fejlesztési koncepció Éledő jövőkép

Város a városban

Egy másfél évtizedes dinamikus fejlesztésnek köszönhetően az egykor gyárakkal tűzdelt volt munkáskerület jelentős változáson ment keresztül. Mára egy korszerű nyugat-európai város bontakozik, de a folyamat még nem zárult le. Hogyan fejlődjön tovább? – erre a kérdésre fogalmazták meg javaslatukat a kerület hosszú távú fejlesztési koncepcióját kidolgozó neves városépítésszek, településtervezők és más tudományágak jeles képviselői.

A várostervező szakemberek szerint a XIII. kerület mára olyan mértékben megváltozott, hogy a továbbfejlődés lehetséges módzatai közül követendőnek egyértelműen a város a városban címmel körülírható fejlesztési stratégiát ajánlják. Ez azt jelenti, hogy a kerület Budapest szerves részeként funkcionál, és komplex módon nyújtja lakói számára mindazokat a szolgáltatásokat, melyek a helyiek minőségi életéhez szükségesek. Vannak differenciált lakóterületei, oktatási, kulturális, egészségügyi intézményei, különböző jellegű munkahelyeket biztosító gazdasági területei, a rekreációt, pihenést lehetővé tevő létesítményei és zöldterületei.

Külső kapcsolatok erősítése

A városfejlesztési tervek kialakítását erőteljesen meghatározza a kerület Budapesten belüli elhelyezkedése. Keleten és északon vasútvonalak, nyugaton a Duna határolja a városrészt, valójában csak déli irányban, a belvárossal van szorosabb kapcsolata a Szent István körúton keresztül. Ezért a fejlesztés vezérmotívuma – a szakmai ajánlás szerint – a külső kapcsolatok erősítése. A vasútvonalak nehezen áthatolható törést jelentenek a városszerkezetben – olvasható az említett tanulmányban. A jelenlegi nemzetközi tendenciák a vonalak megszüntetése helyett inkább a vasúti pályaudvarok városközpontokhoz közeli helyzetének megtartását mutatják, alternatívaként a vasútvonalaknak a városon belüli közlekedés céljára való alkalmazását ajánlják. Ennek megvalósítása a kerület szempontjából az a haszonnal járhat, hogy a megállóhelyek térségében a szomszédos kerületeket is érintő központok alakulhatnak ki, például a Körvasútsor vonalán.

A kerület Budapesten belüli zártságának oldásához ez esetben más is szükséges: a jelenleg fájdalmasan hiányzó külön szintű gépkocsi-, kerékpáros- és gyalogos-felüljárók építése több helyen is. A javaslat szerint ilyen lehetne a Szegedi útnál, a Tahi utcánál, a Szent László utca–Berlini utca vonalában, a Göncöl

utca–Mártírok útja (Újpest) vonalában, valamint gyalogos-felüljárót (a jelenlegi balesetveszélyes aluljáró helyett) a Bulcsú utcánál. Városszerkezeti és -fejlesztési fontossága miatt kiemelésre méltó a Városliget és a volt Szabolcs utcai kórház területe összekapcsolásának terve, javasoltan a vasút felett, a Mohács utcánál. Érdekes és tetszetős elképzelés egy gyalogoshíd a Margitszigetre a Dráva utcánál, s a Népszigetre az Árva utca vonalában.

Többszintű központrendszer

A városszerkezet korszerűsítésére a szakemberek egy új, többszintű központrendszer tervét dolgozták ki, amely alapján a kerületben kialakíthatók a különböző területegységek többfajta szerepkört ellátó központjai. A várostervező szakemberek által policentrumoknak nevezett város-, városrész- vagy helyi központokról van szó, amelyek mindig olyan funkciókat látnak el, amelyek az adott térségben a leginkább szükségesek. Ezzel lehetővé válik, hogy a kerületben élők lakóhelyükhöz közel – bármely részén is laknak – mindenütt magas színvonalú közvetlen szolgáltatást kaphassanak.

A többszintű központrendszerben egymásra épülnek, funkciójukban egymást kiegészítik a fővárosi jelentőségű alközpontok, valamint kerületközi, kerületi és lokális jelentőségű központok. Már most is van a kerületben fővárosi jelentőségű alközpont, a legfontosabb közlekedési csomópont környezetében, a Róbert Károly körút és a Váci út kereszteződésében alakult ki. A kerületközi jelentőségű központok a

vasútvonalak városon belüli forgalomra való felhasználása során – több nyugati nagyváros mintájára – jöhetnek létre a megállók környezetében. A kerület peremén kerületközi központként jön számításba a Városliget, Angyalföld, valamint Újpest Városkapu. Lesznek olyan kerületi jelentőségű centrumok, amelyek olyan tevékenységeket látnak el, amivel az egész kerületet kiszolgálják (ilyen lehet egy adminisztrációs központ, mint jelenleg például a Béke tér és környéke, melynek legfontosabb intézménye a polgármesteri hivatal).

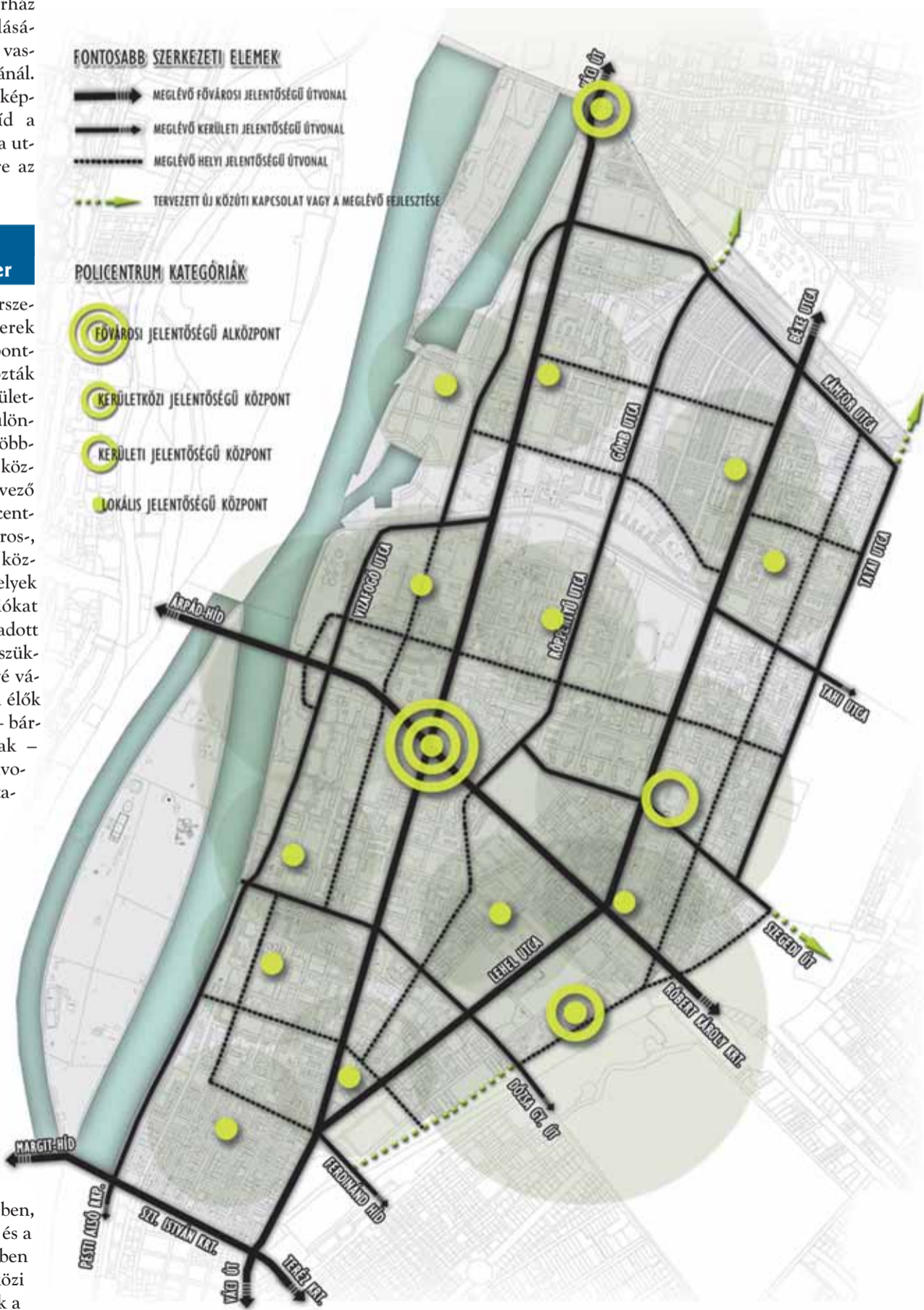
Lokális központok

A helyi (lokális) jellegű központok a maitól nem nagyon eltérő, ám mégis új városszerkezeti struktúrát jelentenek. A kijelölésükkor a szakemberek igyekeztek olyan területeket számításba venni – tizenkét helyszínt megjelölve –, ahol a leginkább indokolt lenne a kialakításuk; egymással is jó összeköttetésben legyenek, hogy az együttműködésük is emelje a szolgáltatási színvonalat. Olyan intézményeket foglalnak magukban, amelyek a szűkebb környezet lakosságának magas szintű alapellátását biztosítják, mint például kereskedelem, szolgáltatás, vendéglátás. De az előbbieket mellett, helyet kaphatnak kulturális intézmények, oktatási-nevelési intézmények, munkahelyek is,

mindig aszerint, hogy milyen funkciók szükségesek az adott kistérség színvonalas ellátáshoz. Több városrészben már kialakultak ennek kezdeményei – meglévő intézmények, terek környezetében –, máshol tudatos fejlesztésük szükséges. (A központrendszer, a policentrumok javasolt elhelyezkedése a mellékelt térképábrán látható – a szerk.)

A kerület hosszú távú fejlesztési koncepciója negyedszázadra szól. Nem kevés idő. De mint az előző, városfejlesztési témával foglalkozó cikk végén írtuk: úgy másfél évtizede kevesen gondolták azt, hogy az akkor megálmodott városfejlesztő tervek „életr kelnek”. A remények szerint a mostani elképzelésekkel is ez történik.

JUSZTUSZ GÁBOR



Fogyasztóvédelem A zsugorítás fifikái

Változatlan ár – változatos trükkök

Vásárlónak lenni soha nem volt könnyű. Abban a bizonyos átkosban kicsi volt a választék, és bizony nemegyszer a minőség is hagyott kívánnivalót maga után. Figyelni kellett a pénztárnál is, nehogy a valódi árnál nagyobb összeget tüssön a gépbe a kasszás. Noha ez utóbbtól ma, a komputerek korában már nem kell tartanunk, a vevők megvezetésére vannak más, jóval kifinomultabb módszerek. Nem csak azokra, a reklámújságokban öles betűkkel hirdett „akciós” termékekre gondolok, amelyek alig pár forinttal kerülnek kevesebbe az eredeti áránál.

Olvasom a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság jelentését, miszerint a múlt évben közel százféle termék nettó tömegének vizsgálatát végezték el. Az eredmény lehangoló: minden harmadiknál találtak kifogást. Általában kevesebb volt a csomagolásban, mint amennyit ráírtak. A legtöbb hiányosságot a liszt, a rizs, a cukor és a só esetében tapasztalták. Volt olyan réteslisztcsomag, amely a terméken jelzett egy kiló

helyett alig kilencvenöt dekát tartalmazott. Ez bizony egyértelműen a vevők megrövidítése, amiért remélhetőleg büntetés jár.

Van azonban az átverésnek egy sokkal fifikásabb módja, amibe ráadásul nemigen köthet bele semmilyen hatóság. Az előre csomagolt szalámik és felvágottak ára például – látószólag legalábbis – a legnagyobb infláció éveiben sem emelkedett. Ha nem figyelünk, azt gondolhatjuk, most is ugyanannyit fizetünk ezekért, mint mondjuk öt-hat évvel ezelőtt. Nem kerül többé egy tábla csokoládé, egy csomag cukorka, és ugyanannyit juthatunk hozzá egy pohár tejföhlöz, mint régen.

De nézzük csak meg közelebbről! Eredetileg tíz deka téliszalá-

mit kaptunk hozzávetőleg ötszáz forintért. Aztán egy szép napon csak kilenc deka került a csomagba. Nem, nem fű alatt: a tömeget szabály szerint feltüntették a csomagoláson. Csakhogy gondosan úgy rendezték el a körtálcán a szalámiszeleteket, hogy az egy dekányi mínuszt még véletlenül se lehessen észrevenni. Az-



tán a sikeren felbuzdulva tovább zsugorítottak. Előbb nyolc, majd hét és fél deka került egy csomagba. Most hét dekánál tartunk.

A tálc mérete persze maradt, így a legkevésbé feltűnő a változás. A szalámi már lötyög a cso-

magolásban, lassan a fél fogunkra sem lesz elég a tartalom. De az árat – hála az erős szociális érzékel megáldott gyártónak, illetve forgalmazónak – nem emelték. Így kell ezt csinálni. Megsappantották jó néhány táblás és szeletes csokoládé tömegét. Egyre kevesebb kerül egy csomag cukorkába is. Tiszta haszon, édességből ennyi is elég.

Na de például tejföhlől? A szakácskönyvek még kétdecis tejföllel számolnak – lassan esedékes lesz ezeket is átírni. Mert hogy egy kétdecis pohárban most már csupán másfél decit találunk. Mondhatnák erre, akiket illet, hogy nem csalás, nem ámtás, hiszen ők – úgy, ahogy kell – ráírták a csomagolásra, mennyit tartalmaz. Az már nem az ő bajuk, hogy a vásárlónak nem tűnik

fel: a pohárnak csak a felét tölti ki a tejföhl vagy a joghurt.

Sajnos a zsugorodás nevű betegség a kultúrát is elérte. Ott sem most kezdődött, hanem évekként ezelőtt. Hosszú ideig volt bérletünk egy jó nevű színházba: egy-egy évadban hat előadást láthattunk vele. Mígnem egyszer a bérletújításnál ezt a kiírást olvashattuk: Felhívjuk tisztelt bérletink figyelmét, hogy bérleteink árát nem emeltük. Hogy ezentúl csak öt előadást láthatunk ugyanazért a pénzért? Úgy látszik, nincs jelentősége, mert ezt már nem kötötték a tisztelt bérletink orrára.

Ákárcsak az élelmiszerek esetében, itt sem álltak meg. Most három előadásnál tartunk.

De meddig lehet még zsugorítani? Hol a határ? Remélhetőleg nem jutunk el oda, hogy egy szép napon a szalámi helyett be kell érünk csupán a csomagolóanyaggal, a bérleti előadás helyett pedig a bérlettel. Persze szigorúan ugyanannyiért, hiszen árat emelni túlságosan feltűnő lenne.

Csop Veronika

Garmada Önkiszolgáló bolhapiac

Eladó az egész világ!

Babarugdalozó, antik könyvek, porcelánok, szebb idóket látott olajsütő, színes ceruza, csattok, matricák, ágymatrac, jelvények és télkabát... A tágas üzlettér polcai roskadoznak a többnyire használt, de izgalmas – és sokszor értékes – tárgyaktól.

A környékbeli lakók hívták fel a figyelmünket a Hun utca 4/B alatt található Garmada elnevezésű üzletre, azaz „önkiszolgáló bolhapiacra”. A rendszer egyszerű: feleslegessé vált holmijait ide bárki behozhatja, polcot bérelhet, bearázhatja, kipakolhatja. Aztán jönnek a vásárlók, s kiderül: kinek, mi, mennyit ér. A tu-

lajdonos, *Suhajda Endre* Finnországban látott hasonló üzletet, bár az akkora volt, mint nálunk egy hipermarket... Mégis innen jött az ötlet, hogy Magyarországon alapítson ilyen boltot. Az ötlet kivételes, bár nem egyedülálló, hazánkban máshol is működik már hasonló kezdeményezés, de kerületünkben ez a legelső.

– Ideális helyzetben itt mindenki nyer – mondja *Suhajda Endre*, az ötletgazda. – Aki szeretne a használt cuccaitól megszabadulni, egyrészt itt kaphat értük egy kis pénzt, másrészt a jóléti tudatot, hogy nem a szemétkébe, hanem új gazdához kerülnek a dolgai. Aki vásárol, az a jó ár mellett az új kincsnek is örülhet. Fontos számunkra a környezet-tudatosság is ebben: tudatosítá-

ni, hogy nem kell mindig mindenből újat vásárolni, a használt éppúgy jó lehet.

Érdeklősekből itt nincs hiány, mutatja ezt az is, hogy egy átlagos hétköznap délután is sok érdeklődő akad a boltban.

– A rekordot egy hölgy tarja, aki egyszer 7 és fél órán át nézelődött – avat be a kulisszatitkokba a bolt tulajdonosa. – Azonban többen is vannak, akik naponta többször is benéznek. Ők már tudják, hol mi található, s egyből az újdonságokra „repülnek rá”.

Persze itt is vannak felkapottabb és kevésbé felkapott termékek. Nem meglepő, hogy a felnőtt használt ruhát és az átlagos könyveket nem könnyű eladni.

– Ritka dolog, de megesett már, hogy az ízlések annyira stimeltek, hogy a vevő egy az egyben megvásárolta az eladó használt ruhákból összeállított gardróbját. A könyveknél azok járhatnak jól, akik speciális témákat kí-



nálnak vagy keresnek – fűzi hozzá *Suhajda*.

A boltnak és vezetőjének a világhoz való hozzáállását jól mutatja, hogy itt jótékonyági üzletek is zajlanak.

– Számos olyan civil szervezet van, akiket ugyan sokan támogatnak, de nem feltétlenül pénzzel.

A tárgyi adományokat nálunk pénzzé tehetik bizonyos feltételek mellett. Arra is mód van, hogy a magánszemélyek a hozzánk behozott tárgyakból befolyó bevétel civil szervezetek számára ajánlják fel.

Bárd Noémi Polli

ANNA OPTIKA
20 ÉVES AZ ANNA OPTIKA
KÖSZÖNJÜK!
SZÜLETÉSNAPI AKCIÓK A WEBOLDALON:
www.annaoptika.hu
XIII., PANNÓNIA u. 48. Tel: 329-4058
XIII., POZSONYI út 1. Tel: 270-3804
VII., WESSELÉNYI u. 2. Tel: 321-1232

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
<http://www.kipufogo.hu>
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

13 DIGI
DIGITAL TV
A UPC digitális kábelrendszerén az 509-es csatornán fogható a TV13 másora.
A DIGI TV-n a 30-as programhelyre, az S26-os csatornára kerül a digitális kábelrendszeren, az analógon pedig a C5-ös csatornán (a Minimax és a Hálózat TV között).

Földeáki-Horváth Anna Díjnyertes alkotások

Lelki egyensúly rímekben

Természetessége irigylésre méltó, finom beszéde, választékos szókinccse lenyűgöző. Formabontó, mégis családi gyökereihez hűen ragaszkodó. Földeáki-Horváth Anna olyan ember, aki összefüggést keres a tettek, a viselkedés és azok következményei között, legyenek azok az élet legapróbb vagy a legjelentősebb mozzanatai. Versei, prózái érzelmvilágának legbensőbb értékeit világítják meg. Az egykori feleség, a gondoskodó anya és mindemellett az érzékeny nő, a nyughatatlan ember, aki egységgé gyúrta, formálta alkotó lényét. A megnyugváshoz, sikerhez vezető út azonban számos megpróbáltatással jár, többek között erről is beszélgettem. Az én kerületem 2013 pályázaton egyedülállóan két kategóriában is győztes lokálpatriótánk.

– Az írással későn kezdtem el foglalkozni: évtizedekig magamban hordoztam a külvilágból ért benyomásokat, fájdalmakat, bánatokat és ritkábban örömeiket. Tíz hónapos voltam, amikor édesanyám elhunyt, nagyszüleim

neveltek. Iskoláimat többszöri költözéssel végeztem el. Férjhez mentem és hamarosan két fiam született. A korai válással, valamint az azt követő nehéz időszakokkal lezárult egy korszak, és elkezdtem felfedezni magamban azt a már-már elfeledett erőt, ami minden emberben ott lapul és kiaknázásra vár. Tollat ragadtam és a versírás olyan rejtett zugokat szabadított fel a lelkemben, mely

lendületet adott a továbblépéshez – mondta Anna.
– *Első kötete, a Sérelmek és megbotlását-*

sok és következő műve, az *Olvadó idő mintha szorosán kapcsolódna egymáshoz. Majd tavaly a Hungarovox Kiadó gondozásában *Susztárszék* címmel jelent meg verses írása, mely egy huszárvágással szakkal lezárult egy korszak, és elkezdtem felfedezni magamban azt a már-már elfeledett erőt, ami minden emberben ott lapul és kiaknázásra vár. Tollat ragadtam és a versírás olyan rejtett zugokat szabadított fel a lelkemben, mely lendületet adott a továbblépéshez – mondta Anna.*

– Értékeket szeretnék közvetíteni, nem csak szavakat; írói éneket tudatosan képeztem, szépíró kurzusokra jártam. Az első két könyvem érzelmeim kiírása, a *Susztárszék* remélhetőleg már egy letisztultabb munka, melyet büszkén vállalok. A könyvborító képe, egy ház kőfalából gyökerező fa, egyszerre megindító és

szimbolikus jelenséggel bír számomra. Érdekes, hogy a fotót én készítettem régen egy nyolcadik kerületi építkezésnél, már akkor érezve, megkülönböztetett helye lesz

alkotásaim között. Szerkesztőm, dr. Szepes Erika – talán erre is utalva – így írt e könyv előszavában: „Rejtette, gyűjtögette fájdalmait, mint égvéigűit a fa. Minden új élmény kerített köréje egy újabb gyűrűt, egyrészt, hogy óvja, másrészt hogy fogva tartsa. Kettős kötésben élt: a kitörni és elrejtőzni kettős indítatásában. Évtizedekig gyűltek köréje a láthatatlan gyűrűk.” A családi köte-

lék fontossága is megnyilvánul ebben a könyvben – ezt szimbolizálja a susztárszék (a stabilitás egyszerű és nagyszerű példájaként). Úgy érzem, ezzel fiaimnak is átadtam azt a családi örökséget, melyet valamikor én kaptam utaravalóul.

– *A méltatók sem kerültek el, hiszen több irodalmi versenyen is díjnyertes lettem, sőt a kerület jubileumi pályázatán fotói első helyezést értek el.*

– Főként a japán haiku műfajt érzem magaménak, ezekben a pársoros gondolatokban tudom leginkább kifejezni magam.

Nagyon örültem, amikor 2011-ben a Japán Alapítvány magyar nyelvű haiku pályázatán felnőtt kategóriában második helyezést értem el, majd az ELTE Fűvészkert 2012. évi haiku versenyének első, a 2013. évnek pedig harmadik helyezette lettem.

Ami a kerületi elismeréseket illeti: tavaly különdíjban részesültem a Geszterédy Alapítvány pályázatán, ezen kívül a kerület

A Horváth saga

(részlet)

Az ifjabbak is ismerték, jöttek ők is – ág a törzshöz: a szeretet, mi idevonz, s köt a földeáki földhöz. ...

Büszke a törzs, mely erejét tápláló gyökérből kapta, s büszkeségét, becsületét ágainak továbbadta. ...

Ifjabb, frissebb hajtások, kik vagytok most a lomb, a levél, szabad utatok felfelé, ám lenn a múlt néha zenél:

hallatja az ősök hangját, – és a szülők múlt szava összeköt és táplál minket: erről szólt a Horváth saga...

jubileumi versenyén vers kategóriában harmadik, fotóművészet kategóriában pedig első lettem a Tomori piac történetéről, bontásáról készített dokumentációmmal.

– *Az elismerések még jobban kihozták kreativitásukat. Milyenek látja ezek után a jövőjét?*

– Fontos számomra a lelki egyensúly megőrzése, ehhez azonban lényeges, hogy aktívan tudjak reagálni a változó világra, a saját körülményeimre. A kommunikáció minősége egyre inkább meghatározza emberi kapcsolataimat. Ezzel kapcsolatos pozitív tapasztalataim hasznosítása céljából járok jelenleg a Károli Gáspár Református Egyetem Mentálhigiénés segítő szakember képzésére. Egyszerre van nyugdíjas- és diákigazolványom...

75 év Büchler Júlia életútja

Leltár a lomtárban

Városrésznünk fennállásának 75. évfordulóját ünnepeelve, a vele egyidős polgárait is köszöntötte az önkormányzat, ez alkalomból Büchler Júlia mesélt életútjáról.

2011-ben jelent meg *Leltár a lomtárban* című kötete, melyben összefoglalta az emlékeit gyermekkoráról, a háború rettenetéről, az éhínség és az üldözöttség életosztónéről. Hivatásról, sze-

relmekről, pótolhatatlan édesanyjáról, tündérmesébe illő utazásairól, kalandjai megvalósítását segítő baráti köréről szól folyamatos múltidézésében. *(Részletek a szerző tollából a facebook oldalán olvasható.)*

Szülei, amikor úgy gondolták, nem jöhet már nagyobb baj, felfoghatatlan hirtelenséggel telepedett a család maradék lelkire-

jére a járványos gyermekbénulás. Az akkor nyolcéves Júlia Pető András első betegek között lábadozhatott. Későbbi pályaválasztását a Pető Intézetben szerzett tapasztalatai segítették. Sorsszerű szakmaválasztásában elkötelezett tudásán kívül, példát mutatott tanítványainak, miként lehet hátrányos helyzetekből a lehető legtöbbet kihozni. Büszkén mutatta az idén átvett Gyógypedagógiai Tanárképző Főiskola aranydiplomáját. Nagy terve, hogy Amszterdamban október 24-én a Polio Világnapon részt vehessen. Érintettként vallja, hogy a Sabin-cseppet az egész világon elérhetővé kell tenni, így a fejlődő országokban mai napig létező nagyszámú járványos gyermekbénulás elkerülhető lenne.

L.Á.



Az én kerületem 2013 pályázat győztesei

Fotóművészet kategóriában

I. díj Földeáki-Horváth Anna

I. díj Gellért Gábor

III. díj Fogas János

különdíj Csepreghy Éva

Képzőművészet kategóriában

I. díj Bács Emese

II. díj Ujvári Zoltán

III. díj Hollai Krisztina

különdíj Horváth István

Kézimunka kategóriában

különdíj Dányiné

Sántha Krisztina

különdíj Kovács Anna

Széppróza kategóriában

I. díj Bányai Tamás

II. díj Kóbor Tibor

II. díj Lami Rudolfné

III. díj Zábrádi Ferencné

különdíj Arion Kiadó



Vers kategóriában

I. díj Baranyecz János

II. díj Kiss Székely Zoltán

III. díj Földeáki-Horváth Anna

Egyesített különdíj

Őszikék Nyugdijas Klub

Csúcstechnika a radiológián Direkt digitalizált röntgengépek

Minőségi ugrás a képalkotásban

Előző számunkban már jeleztük: az év folyamán számba vesszük azokat a gépeket és eszközöket, amelyekkel a XIII. kerületi egészségügyi intézményekben diagnosztizálhatók a betegségek, és a lehető legkorábbi stádiumban kiszűrhetők a panaszt még nem okozó elváltozások. Sorozatunk első darabjában a nemrégiben átadott új radiológiai berendezéseket mutatjuk be *dr. Kizman Antalnak*, a Radiológiai Osztály vezető főorvosának segítségével.

Mint mondja, a direkt digitalizált röntgengépek minőségi ugrást jelentenek a képalkotásban, nem csupán a régebbi, hagyományos filmes, hanem a közelmúltban használt foszforlemez készületekhez viszonyítva is. Csodára persze nem képesek: az aszisztensek és orvosok munkáját ezek sem nélkülözhetik. A régi és új gépek legfontosabb különbsége hasonló, mint a hagyományos filmmel működő, valamint a digitális, számítógéphez kapcsolható fényképezőgépeké. Míg eddig a betegnek hozzávetőleg tíz percet kellett várnia a film előhívásáig, addig a direkt digitalizált rendszerben

az asszisztens azonnal látja, hogy sikerült-e vagy meg kell ismételní a felvételt.

Az értékelő orvos a számítógép előtt ülve várja a felvételeket. Ezeket – akár csak a foszforlemezekenél – szükség esetén nagyítani, kicsinyíteni, világosítani tudja. Az új gépek a régebbieknél finomabb kép készítésére alkalmasak. A vizsgáló orvos az elemzés után gépbe diktálja a leletet. Az eredmény a beküldő orvoshoz kerül, akinek arra is megvan a lehetősége, hogy ha igényt tart rá, számítógépen megtekintse a felvételt.

Az emlő vizsgálatára alkalmas új mammográf készülék nem csupán jobb minőségű képet ad, hanem a komputertomográfhoz (CT) hasonlóan egy szkennelő szer-

kezettel végigfuttatja a sugarat a mellén. A merőlegesen menő sugár élesebb kontúrokat ad, amellyel könnyebben megtalálhatók a kisebb elváltozások is. Nem utolsósorban pedig a beteg kevesebb sugárterhelést kap.

Míg a röntgen elsősorban a csontok, addig az ultrahang a lágy részek vizsgálatára alkalmas, és a szerkezetében a környezetétől eltérő el-



változásokat mutatja ki. Mivel lehet-

nek a röntgenképen nem látható eltérések, a mammográfiai vizsgálatot követően ultrahangszűrést is végeznek. Kizman doktor hangsúlyozza: a Szegei úti rendelőbe azok a nők kapnak beutalót mammográfiai vizsgálatra, akik valamilyen panasszal fordulnak orvoshoz.

Ezenkívül a negyvenöt és hatvanöt év közötti nőknek panaszok híján is ajánlatos két évente felkeresni a szűrőállomásokat. A két szűrés közé eső időszakban pedig nem szabad kihagyni a mell rendszeres önvizsgálatát. Erre azért van szükség, mert egyes agresszív daganatok igen gyorsan nőnek. Tekintettel arra, hogy a rosszindulatú tumorok – legalábbis kezdetben – nem fáj-

nak, kizárólag az önvizsgálat alkalmas ezek idejében történő felismerésére.

Manapság szinte divattá vált a mell nagyobbítása, vagyis a mell szépészeti plasztikája. Felmerül a kérdés, hogy

vajon a szilikonbetétek nem akadályozzák-e az esetleges elváltozások felismerését. Mint a főorvostól megtudtuk, a korszerű új mammográfia erre is gondoltak: ez a gép tartalmaz egy kifejezetten implantált mellre való programot. Ettől függetlenül a méretes implantátumok esetében szinte eltűnik a vizsgálandó mirigyállomány, emiatt sokkal nehezebb megtalálni a bajt.

A radiológiai vizsgálatok mindegyikéhez beutaló szükséges. A mammográfiai és ultrahangos kivizsgálás előjegyzésre történik, a röntgenbe viszont nem szükséges



Az új mammográf készülék nem csupán jobb minőségű képet ad, hanem a CT-hez hasonlóan egy szkennelő szerkezettel is rendelkezik

időpontot kérni. Míg tavaly az év első hetében hatszázötvenen, az idén majdnem kilencszázan jelentek meg vizsgálaton.

A korszerű új gépek gyorsabbak. Ugyanakkor a direkt digitális készülékek nem csökkentik a vizsgáló orvos szerepét: az ő feladata, hogy a jó minőségű berendezések által adott nagymennyiségű adatból kiszűrje a beteg gyógyulása szempontjából fontos információkat.

CSOP VERONIKA

A világszínvonalú rendszerben azonnal látszik, hogy sikerült-e a felvétel

LEHEL
OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

MINDEN KERETRE!

-50%

Bármilyen lencsével!
Akción lencsével is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő-péntek 9.00-18.00 ■ szombat 9.00-13.00
Telefon: 288-6960

LÉPJ PÁLYÁRA, HOGY TE IS GYŐZTES LEHESS!



**CSAPATOK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK
TAVASZI - ŐSZI RENDSZERŰ KISPÁLYÁS
LABDARÚGÓ BAJNOKSÁGUNKBA!**

**2x20 PERCES MÉRKÖZÉSEK HÉTFŐI JÁTÉKNAPOKON
BAJNOKSÁG HELYSZÍNE: 1138 BP. ÚJ PALOTAI ÚT 13.**

**TERVEZETT KEZDÉS: MÁRCIUS 24.
NEVEZNI A RÉSZVÉTELI DÍJ BEFIZETÉSÉVEL
FEBRUÁR 17-TŐL A BAJNOKSÁG HELYSZÍNÉN LEHET.**

TOVÁBBI INFO: +36 (30) 440-2148 & WWW.MALB.HU



XIII. Kerületi
Közszolgáltató Zrt.

Angyalföldi pálmafák

Akár a körúton: négyes, hatos

Legutóbbi számunkban megígértük, hogy az 1961 telén rendezett Vasas–Csepel edzőmeccs (3-2) után felelevenítjük a tavaszi „igazit” is. Elvégre arra csaknem tízszer annyian – 14 ezren – látogattak ki, mint a gyakorló találkozóra, mivel komoly esély volt rá, hogy a Vasas átveszi a vezetést a táblázaton a hosszú ideig az első helyen álló Újpesttől. Ehhez győznie kellett, s bár negyven percig nem sikerült gólt szereznie, az első félidő hajrájában olyan bemutatót tartott, mint az azokban a napokban Budapesten turnézó Harlem Globetrotters.

Az amerikai kosárlabdacirkusz tagjait a minden idők harmadik legjobb Globetrotters-artistájának választott George Meadow-

lark Lemon, a Vasas csapatát pedig az ugyancsak labdaművész Machos Ferenc vezérelte. Utóbbi négy gólt ért el, és persze ő lőtte a „jégtörő” elsőt is, melyet négy percen belül még kettő követett. Előbb – ki más? – Machos átadását az akkor még csatárként futballozó Ihász Kálmán pazar mozdulattal a hálóba sarkazta... Itt álljunk meg egy pillanatra. Mert a húszesztendős gólszerzőről azt írták a meccs után: „Meglehetősen tartózkodóan játszott.” Mi lett volna, ha csak kicsit is bátrabb? De a Fáy utcában senki nem tűnődött ezen, mert a parádés megoldást gyorsan követte egy nem különben látványos Bakos Sándor, Farkas János, Machos akció, melynek végén már 3-0 volt az állás.

Lehetne mondani, a Csepelnek jót tett a szünet.

Csak hát az nem lenne igaz, mert a helyzet később sem változott. Farkast elbuktatták, a tizenegyest pedig Machos a helyére küldte; aztán Kékesi Mihály cselezte ki az egész csepeli védősört, majd önzetlenül továbbpasszolt Machosnak, aki elmélyítette a lelkiismeret-furdalást Ughy Tiborban. A csepeli labdarúgó ugyanis azt a feladatot kapta, hogy kapcsolja ki a játékból a középcsatárt. A küldetést – mi tagadás – nem sikerült maradéktalanul teljesítenie... Miként az a taktikai húzás sem vált be teljesen, hogy a 9-es mezben, centerként a pályára küldött Rottenbiller Istvánt rendelték hátra Farkas „bodyguardjának”.

A tizenkilenc éves extraklasszis-jelölt gólt ugyan nem szerzett, de a büntetőt az ő kiugrása, a hatodik gólt pedig az a finom átadása előzte meg, amelyet Kékesi továbbított a hálóba (6-0).

A forduló után így festett a tabella élmezőnye: 1. Vasas 34 pont, 2. Újpest 33, 3. MTK 31.

Az osztrákok ellen készülő válogatott keretekbe pedig tíz angyalföldi játékost hívtak meg. Az A-ba invitálták Szentmihályi Antalt, Sárosi Lászlót és Machost, a B-be Mészöly Kálmánt, Berendy Pált, Mathesz Imrét és Farkast (erős „második sor” volt...), míg az U-ba Ihászt, Bakost, Kékesit. Közülük Machos gólpasszt adott Göröcs Jánosnak a nagyok találkozóján (2-0), Mathesz szerezte a B csapat első gólját (2-1), Kékesi pedig duplázott az utánpótlás-meccsen (4-0). Jól mondta Szalay István, a Csepel edzője: „Szerencsés összetételű a Vasas csatársora. A négy fiatalnak kiváló karmestere a tapasztalt Machos.”

A center a piros-kékek következő bajnoki mérkőzésén megint sziporkázott, és 1-2 után húszméteres bombalövessel, majd Bundzsák Dezső passzát érzéssel

értékesítve fordított 3-2-re Pécsset.

Másnap azt jelentette a címdalán a Népsport: „A Vasas a bajnok!”

Az újságírók amúgy is jókedvükben voltak: a pécsi meccs napján rendezett SZÚR-on – Vándor Kálmán és Várkonyi Sándor főszereplésével – 4-2-re legyőzték a színészeket.

Az újpestiek és a komédiások egyaránt elszúrták...

HEGYI IVÁN,

A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE



Ihász Kálmán bukfenecet vet a csepeli kapu közelében. Igazából azonban a vendégek álltak fejre

Vasas–Csepel 6-0 (3-0)

Fáy utca, 14 000 néző. Jv.: Virág.

Vasas: Szentmihályi – Kárpáti, Mészöly, Sárosi – Bakos, Berendy – Mathesz, Kékesi, Machos, Farkas, Ihász.
Csepel: Tóth I – Kóczyán II, Mednyánszky, Takács – Ughy, Kleibán – Kalmár, Kisuczky, Rottenbiller, Pál II, Németh.

Gól: Machos (41., 44., 54. – 11-esből, 74.), Ihász (42.), Kékesi (77.).

Elhunyt az ezüstcipős csatár

Életének 61. évében váratlanul elhunyt Várady Béla, a Vasas korábbi harminchatszoros válogatott ezüstcipős csatára – adta hírül az mlsz.hu.

A kiváló labdarúgó 1953. április 12-én született a Borsod megyei Gömörszőlösön, 1970-ig a Putnoki Bányász, majd 1970–71-ben az Ózdi Kohász játékosa volt. Tizennyolc évesen került a Vasashoz, ahol rövid

megszakítással 1985-ig játszott. Az 1970-es években ő volt a piros-kékek első számú csatára, 338 bajnoki mérkőzésen 174 gólt rúgott. A kapusok és a sorfalba álló védők valósággal rettegtek iszonyatos erejű szabadrúgásaitól.

Legjobb idénye az 1976–1977-es volt, amikor is a Vasas bajnoki címet szerzett. A bal szélső elnyerte a gólkirályi címet, s egyúttal európai ezüstcipős is lett. Várady Béla ezenki-

vül kétszeres Magyar Népköztársasági Kupa-győztes (1973, 1981) és tagja volt a Közép-európai Kupa-győztes együttesnek is.

Később, 1983 és 1985 között a francia Tours csapatában futballozott, majd visszatért Angyalföldre, de hamarosan a Váci Izzóhoz szerződött. Pályafutása „levezető” részében az osztrák UFC Pama, és itthon a harmadik vonalban jeleskedő Magyar Kábel futballistája volt.

A válogatottban 1972-ben mutatkozott be, 36 mérkőzésen 13 gólt szerzett, utoljára 1982-ben ölthette fel a címeres mezt.

Három évvel ezelőtt, 2011-ben a Vasas örökös bajnoka lett, és 2012. augusztus 25-én róla nevezték el a putnoki sportközpontot.

Várady Bélát a Magyar Labdarúgó Szövetség saját halottjának tekinti.

N. I.





A legutóbbi Jégkorszak film alapján készült képregény itt látható borítóján a csoporképből melyikük nem állandó szereplője a Jégkorszak filmeknek? A helyes választ beküldők között kisorsolunk 5 db Mamutcsőzök című Jégkorszak képregényt. Megfejtésül küldd el a kiadó címére a filmben nem szereplő állatnak a nevét. A képregény korábbi számai megrendelhetők kedvezményes áron közvetlenül a sorozat kiadójától, a DRIZE -től: kiado@drize.hu, a helyes megfejtések jöhetnek az elofizetes@drize.hu-ra is.

Táncházak a Vadrózsával

Tavaly farsangkor indult el a kezdeményezés, hogy a XIII. kerületben rendszeres táncházakat tartunk. Jeles napjainkhoz kapcsolódóan az egyesület csoportjainak és a kerületi, valamint a budapesti közönségnek nyitott táncházas foglalkozásokat szervezünk. Programjainkat a Nemzeti Kulturális Alap is támogatja. A programsorozatot a további támogatásnak köszönhetően 2014-ben is folytatjuk. A programok időpontját a www.vadrosate.hu oldalon, valamint az Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes hivatalos Facebook oldalán találhatják meg.



**Csak egy lépés a biztonság,
ne kockáztasson!**



A BALESETEK ELKERÜLHETŐEK

2012-ben a közúti közlekedési balesetekben megsérült 2345 gyalogosból 901 száját felületiellenőrzés áldozata. Ne keljen át szabálytalanul az utasteren, és ha elöljáró van, akkor is győződjön meg az átélés veszélyességéről.

WWW.BALESET-MEGELOZES.EU

Találd ki!



Lába van, de mégse jár,
víz felett visz, nem madár.
Nem rab, mégis láncot hord,
s minden utat összetold.

Mi az?

Kedves Gyerekek! Megfejtéseiteket február 12-éig várjuk, elérhetőségeinket az impresszumban találjátok. Értékes nyereményeket sorsolunk ki. Előző számunk megfejtése: nap. Nyertesünk: *Kormos Attila*. Gratulálunk!

Klubest jáTÉKA kiállítás

Farsangi mulatozás

Mit ér a játék, ha csak vitrinben, üveg mögött látható? A homoludens.hu Egyesület kiállításának különlegessége, hogy a játékokkal játszani is lehet. Az ingyenesen látogatható Családi Társasjáték Klubban, az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házban legközelebb február 14-én próbálhatod ki a legmenőbb dolgokat. A jáTÉKA kamarakiállítás-sorozat tematikusan mutatja be a játékok különböző érdekes fajtáit, mely ezúttal a farsang időszakához kötődik. Ilyenkor arra vágyunk a maskarás bulikon, hogy szórakoztató, könnyen megtanulható játékokkal foglalkozzunk. Baráti, családi körben izgalmas, csengő, bongó, csapó, leeső, grimaszoló, mutogató, rajzoló, dumáló: egyszóval a könyved társasok kerülnek előtérbe! Gyere és tölts velünk egy vidám estét!



Hétmérföldes Játékbirodalom

A Hétmérföldes Játékbirodalom a Józsefvárosi Galéria és Rendezvényközpontban (József krt. 70.) februárban is minden szombaton 10.00 órától 15.00 óráig várja az egész családot. Interaktív programsorozat, ahol a mese és muzika szárnyán a farsangi időszakban számos izgalmas koncert, színházi, bábszínházi produkció szórakoztatja a nagyérdemű publikumot. A kézműves alkotóház 10 órától 15 óráig szintén izgalmas kalandokat tartogat.

Bővebb információ: www.jozsevarosigaleria.hu

Előadások:

Február 8. 11.00 óra: Kemény Henrik: *Vitéz László és a családja* – bábszínház

Február 15. 11.00 óra: Évkerék Társulat: *A szivárványszínű lovacska* – spanyol mese – zenés meseelőadás

Február 22. 11.00 óra: *HangszerMűves mesék és muzsikák: Reneszánsz mesés mulatság*



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

február 8.	15.00	Gerida farsang – A Rendőr Kulturális és Hagyományörző Egyesület ifjúsági tagozatának szervezésében Helyszín: AJAMK
február 14.	9.00	Valentin nap a GYIÖK-kel – „Szerelmem posta” Helyszín: XIII. kerületi iskolák
február 14.	19.00	Z13 Koncertek – Klasszikus Horgas Eszter és a Talamba - Francia Szerelmem Helyszín: AJAMK
február 18.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Két hét múlva örökké Helyszín: AJAMK
február 18.	17.00	Nemzetiségi estek – Szerb est Helyszín: AJAMK
február 21.	19.00	A13 Színház – Hogy kell bánni a nőekkel? – Kávéházi kabarészínház a Fónix Színház előadásában Helyszín: AJAMK


Telephelyek és elérhetőségek:

 **Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)**
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843


 **Angyalföldi Gyerme- és Ifjúsági Ház (AGYIH)**
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357

 **Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)**
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693

 **Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)**
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380

 **RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ**
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210

 **Tücsöktanya Családi Játsszoház**
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357

 **VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)**
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625

 **Kult13 Rendezvényterem – értékesítés**
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások



február 6. – március 3.	február 19. 15.00 február 26. 16.00	Benes József, Gerle Margit és Benes Bátor Márkó kiállítása Tárlatvezetés diákoknak Tárlatvezetés szépkorúaknak Helyszín: ÜKG
február 6. – március 3.	február 26. 15.00 február 26. 16.00	A Ballon Csoport kiállítása Tárlatvezetés diákoknak Tárlatvezetés szépkorúaknak Helyszín: RaM
február 7. – március 3.		Kacsuk Éva kiállítása Helyszín: ÜKG
február 20. – március 23.	február 22. 15.00	Polyák Ildikó kiállítása Art Quilt kurzus február 22-től minden szombaton, 4 héten át! Helyszín: AJAMK
február 22. – március 18.		Bukowski a Sűsűben kiállítás Helyszín: AJAMK



Családi és gyerekprogramok

február 1.	16.30	Pocakkoncert
február 15.	16.30	Helyszín: Tücsöktanya
február 2.	10.30	Állati farsangságok – A MintaPinty zenekar koncertje
február 9.	10.30	Helyszín: Tücsöktanya
február 9.	10.30	Tipegő-Topogó
február 9.	11.00	Helyszín: Tücsöktanya
február 9.	11.00	Grimm: Holle anyó – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
február 19.	10.00	Helyszín: AJAMK
február 16.	10.30	Bohócos farsangoló és jelmezes felvonulás
február 16.	10.30	Helyszín: Tücsöktanya
február 23.	10.30	A Fakutya zenekar táncbáza
február 23.	10.30	Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Teret adunk a kultúrának!

 **LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT**
1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307,
E-mail: lang-muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuevelodesiKozpont

Sakkmérkőzés Láng-Sárkány III. Budapesti felnőtt csapatbajnokság 2013/2014. II. osztály Bilek István csoport
Február 9., vasárnap 8.00

Zenés-táncos rendezvény nyugdíjasoknak
A nyugdíjasklubok és idősek „Életet az éveknék...” Budapesti klub rendezésében. Február 12., szerda 15.00–19.00

Valentin-napi bál a Te+En táncest keretében
Nostalgiazenevel. Február 14., péntek 18.00–23.00

Díjmentes magyarnóta-délután
Az angyalföldi nyugdíjasok részére
A „Csizmadia Imre” Zenebarát Kör előadásában.
Február 19., szerda 15.00–19.00

Előadóművészek Országos Baráti Körének és a Vers- és Prózairók Baráti Körének találkozója
Február 20., csütörtök 10.00–15.00

Minden héten
Ringató – kisgyermekkorai zenei nevelés
Vedd ölbé, ringasd, énekelj! Hétfő 10.00–11.00

Rákgyógyító légzés tanfolyam – gyógytorna
Szerda 8.00–11.00.

Jelentkezés: Eöry Ajándokné: 06 (20) 320-6905

Te+En táncest nosztalgiazenevel
Péntek 18.00–22.00., vasárnap 17.00–21.00

Vasútmodellbörze (cserebere, vétel-eladás)
Szombat 8.00–12.00

Univerzális Élet Óskeresztény Egyesület

Vasárnap 10.00–13.00

FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 10–15,
csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19,
kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fszek.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu
hétfő–szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14,
szombat: 13–18 óráig

Programajánló:
Egyszer volt... Diafilmklub
– február 7. (péntek) 17 óra
Játssz ma! (Társasjátéklklub kicsiknek)
– február 18. (kedd) – 17 óra

Könyvajánló:
Jonathan Franzen: Erős rengés (*Európa*, 2013)
Jordan Belfort: A Wall Street farkasa (*Libri*, 2013)
Steve Berry: A Jefferson-kód (*Ulpus-ház*, 2013)
Joanne Harris: Egész évben karácsony (*Ulpus-ház*, 2013)

Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.

 **BUDAPESTI VIRÁGPIAC**

www.viragpiac.hu
Telefon: 320-2635

magyar élelmiszerek és termelői áruk vására minden vasárnap 8.30–13 óráig



A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

APRÓHIRDETÉSEK

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KÖMŰVES- ÉS ASZTALOSMUNKÁT, AJTÓ-, ABLAKCSERÉT, -JAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

ASZTALOS vállal: ajtó-, ablakillesztést, zárszerelést, küszöbkészítést, szigetelést, mázolás, lambériázást, galériakészítést, pántok, zsanérok cseréjét, bútorkészítést, javítást, felszerelést, falfűrészt. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703



MEGVÉTELRE KERESK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szunyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS, www.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉVE vállalom igényesen, becsületesen fa és műanyag ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését és **SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTOI, KERESKEDELMII gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIÓ • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

PARKETTÁSMUNKÁT, csiszolást, lakkozást, javítást, festést, mázolás, tapétázást vállalkozok. Tel.: 06-30-948-8909

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

PARKOLÁS az Árpád-hídnál, a volt Sconto Bútoráruház parkolójában, a Volán buszpályaudvarnál, zárt, udvari. HAVIDÍJ 4000 FT-TÓL, ÓRADÍJ 70 FT-TÓL

VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

MEGBÍZHATÓ szakember vállal víz-, gáz-, fűtésszerelést, valamint komplett fürdőszobák kivitelezését. Tel.: 06-30-231-3177 (Bihari Attila)

FESTÉS-MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festest-tapetazas.hu

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZAK közös képviselőt vállalkozó család vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

TÁRSASHÁZAK kezelését, közös képviselőt vállalkozó nagy gyakorlattal, teljes háttérrel. Tel.: 06-30-954-3459

RÉGISÉG

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS! Törtarany, fazonarany: 6 000–10 000 Ft. Törtézüst, fazonézüst: 150–300 Ft. MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET! A Zsazsa Galéria készpénzért vásárol! Áraink a vásárlás legkisebb összegét jelentik! Antik bútorok, festmények, ezüsttárgyak, herendi porcelán, karóra, zsebóra, falóra (és értékesebb hagyaték) felvásárlása. Kérem, jöjjön el hozzánk! Zsazsa Galéria, XIII., Hollán E. u. 4. Tel.: 350-4308, e-mail: zsaszagalerial@gmail.com. Tekintse meg honlapunkat: www.zsaszagalerial.hu

BÉLVEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrásy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

SZÍNHÁZAK részére keresünk mindennemű lakberendezési tárgyakat készpénzért. Bútorokat, képeket, órákat, dísztárgyakat, ékszereket, zongorát, hanglemezeket, könyveket, bőröndöket, írha-, szőrmehundákat, játékokat, kiegészítőket, csillárt, szőnyegeket, különlegességeket, gyűjteményeket. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan (hétvégén is). Tel.: 06-30-419-2713 (Kárpáti Tímea)

INGATLAN

TEVE U. és Petneházy u. saroknál felszíni parkoló kiadó 6000 Ft/hó. Tel.: 06-70-264-2616, 06-20-450-3764

KIADÓ 20 nm-es sarokküzlet a XIII., Reitter F. u. 12-ben. Bérleti díj 6 hónapra 35 000 Ft. Tel.: 218-1039

HEGEDŰS Gyula utcában háromszobás, 60 nm-es, gázkonvektoros örökklakásom 13,9 M Ft-ért és Béke térnél napfényes garzonom 5,8 M Ft-ért eladó. Tel.: 06-20-489-3612

XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSILLEBÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ára: 22 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhászú Nonprofit Kft. bérbeadásra kínálja az alábbi helyiségeket:

1. a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható.
2. a XIII., Nővér utca–Gyöngyösi utca sarkán, a gyermekorvosi rendelő mellett, külön bejáratú, több helyiségből álló, összkomfortos, nem lakás célú, orvosi tevékenységre is alkalmas, 67 nm-es bérlemény. Érdeklődni a 452-4204 telefonszámon lehet.

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Hétfégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvos Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhászú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magán-személyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzsment szolgáltatást. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

DROG- ÉS ALKOHOLPROBLÉMÁKKAL küzdőknek és hozzátartozóknak nyújt segítséget a Válaszút Misszió Budapesten! 1122 Bp., Csaba u. 3. Tel.: 224-0122, www.valaszutiroda.hu, e-mail: valaszutiroda@freemail.hu

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre, hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

IDŐSOTTHONI elhelyezéseket kínálunk Budapesten és környékén, számos színvonalas szolgáltatással, esetleges ingatlanbeszámítással. Tel.: 06-30-330-7784

OKTATÁS

ROMÁN NYELV-OKTATÁST vállalkozok minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

MATEMATIKA, angol, német, fizika. Érettségire, nyelvvizsgára felkészítés, felzárkóztatás. Egyetemi matek is. Házhoz megyek. Tel.: 06-20-973-6467

DAJKA, pedagógiai, gyógypedagógiai asszisztensképzés (nyilvántartási szám: 01006404). Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu

MATEMATIKA- fizikanitás általános- és középiskolások részére nagy hatékonysággal szaktanártól. Házhoz megyek! Tel.: 06-20-959-0134

VÖRÖS ISTVÁN ZENESTÚDIÓ – itt játszva tanulhatsz! Zeneoktatás kezdőknek és haladóknak. Egyéni foglalkozások egyeztetett időpontokban. **GITÁR** (rock, funky, blues, metál, jazz), gitártechnika, effektusok, angol és amerikai iskolák – hanganyaggal; **ÉNEK** – hangképzés, légzéstechnika, skálagyakorlatok; **SZÁJHARMONIKA,** tradicionális és bluesharmonika játékok; zeneelméleti, zeneszerzési, hangszerelési ismeretek, színpadi és zenekari játékokra való felkészítés. Zenestúdió: 06-70-364-9813

OLASZ kezdőknek, haladóknak, vizsgázóknak nagy türelemmel és gyakorlattal rendelkező tanárnőtől a Váci úton. Tel.: 06-30-291-7349

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

KÖNYV

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

ÓBUDA ANTIKVÁRIUM azonnali készpénzfizetéssel vásárol könyveket, teljes könyvtárat, képeslapot, képeket díjtalan kiszállással. Tel.: 388-7332, 06-20-978-1974

EGYÉB

VALAKI PÉNZT ADNA a felesleges dolgaidért! Bérleti díj van, jutalék, levonás nincs. Bérlel árusítóhelyet, hozd be a cuccaidat, árad be őket, az értékesítést mi végezzük el helyetted! Neked nem is kell itt lenned! Garmada Önkiszolgáló Bolhapiac Áruház. XIII., Hun u. 4/B. Tel.: 06-30-751-3626, www.garmada.net

ELADÓ 2 db csináltatott, igényes **GYEREKÁGY ÉS PELENKÁZÓ.** Megkímélt, alig használt, újszerű állapotban eladó 2 db gyerekágy (145 x 75 cm). 3 magasságban állítható, kihúzható ágyműtartóval és 4 kivehető ráccsal + 2 kókuszmatracral. 1 db nagyméretű pelenkázó (112 x 77 cm), 3 fiókos és 3 polcos (görgős) + pelenkázóasztalra való párna. Nagyon masszív az ágy és a pelenkázó is. Tel.: 06-20-926-1741

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhászú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevételre oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terembérlés ára 6000 Ft/óra (áfamentes)

Csutka BABA - BIZI

Igényes baba- és gyerekrucik adás-vétele. Garantált padlóhangulat, kedves kiszolgálás és naponta bővülő árukészlet. Érdemes benézni, megéri válogatni. Várunk :) Cím: Bp. III. Nagyszombat u. 14. (Bécsi út sarok – 30 méter) Nyitva: H-P 10.00-18.00 Email: csutkabababizi@gmail.com Facebook: Csutka bababizi Telefon: 06 (1) 368-4744

Az apróhirdetés ára 15 szóig bruttó 2700 Ft, ezen felül szavanként 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2014. FEBRUÁR 20-ÁN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2014. FEBRUÁR 10.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Fogászat

A XIII. kerület megbecsült,
nagy tapasztalattal rendelkező
kiváló fogorvosai

dr. Sigmond Péter
06-30-388-6650

dr. Szóts Edit
06-20-310-8964

**dr. Balogh István,
dr. Tóth Éva**
06-1-801-2848

a XIII., Hegedűs Gyula u. 91.
IX. em. 1. sz. alatt rendelnek.

**A rendelő a legmodernebb
technikával, de emberbarát
árakkal várja pácienseit.**

**Minden fogászati beavatkozás
(fogkezelések, fogpótlások,
fogszabályozás, fogbeültetés):**

- ✓ a legmagasabb színvonalon,
- ✓ a legjobb anyagokkal,
- ✓ de olcsón.

**Egyedülálló lézerrel ínsorvadás
(parodontosis) kezelése.**

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

Ha igényes élőzenét szeretnétek esküvőtökre!



www.eskuvozene.hu

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén
10 % kedvezményt biztosítunk az árból!



06 30 878 0505

06 1 878 0505

www.trofeakisallitas.hu



Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

KLÍMA telepítés, javítás, karbantartás

Téli akciós ajánlatunk:

Panasonic 2,6 kW: 125 000 Ft (nyári ár: 180 000 Ft)

Telepítési díj: 40 000 Ft (nyári ár: 60 000 Ft)

Karbantartás: 12 000 Ft helyett 8500 Ft

Reál Klíma Kft. / 06 (20) 335-9143

(Ajánlatunk érvényessége: 2014. 02. 28.)



Borháló
BORKERESKEDÉS

Minőségi folyóbor-kereskedés
Angyalföldön

NÁLUNK MÁS A MÉRTÉK

A Reitter Ferenc utca és a Futár utca sarkán található hangulatos
üzletünkben személyes válogatás alapján több mint 20 féle
minőségi folyóbort kínálunk az ország történelmi borvidékeiről.

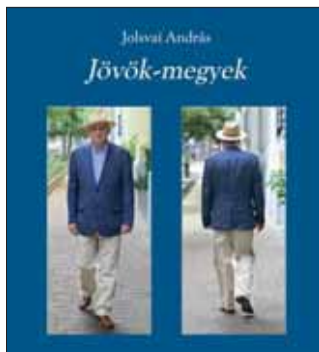
Nyitva tartás: hétfő: 12–19, kedd–péntek: 11–19, szombat: 9–19

www.borhalo.com/angyalfold

1131 Budapest, Reitter F. u. 116. 06 (30) 841-1960 Kozma Róbert

Jolsvai András: Jövök-megyek

A Sprint Kiadó gondozásában megjelent állandó szerzőnk, Jolsvai András Jövök-megyek című kötete. A könyv megvásárolható személyesen a kiadónál (1137 Budapest, Újpesti rkp. 7., kapucsengő 30-as, Sprint Kft.) munkanapokon 10–15 óra között, vagy megrendelhető e-mailben postázással az elofizetes@sprintkiado.hu címen. Ára: 1980 forint, postaköltség: 700 forint.



ELÁN TÁNC-ÉS MOZGÁS-STÚDIÓ

TEREMBÉRLÉS

Családias hangulatú, igényesen berendezett stúdióinkban lehetőséget adunk, hogy továbbadja a mozgás szeretetét! Teljes felszereltséggel, összesen 200m²-en kínálunk teret tánciskolák, tánc-fitness oktatók, cégek részére csoportos ill. magánfoglalkozások, workshopok, tanfolyamok megtartására. Parkettás, tükrökkel és profi hangtechnikával felszerelt, egybenyitható kis-(40m²) és nagyterem(80m²) ad helyet a táncolni és mozogni vágyóknak a hét minden napján.
XIII., Vág u. 19., 06 (20) 289-4872

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakszerű információkért, segítségért hívja a Magyar Tinnitus Egyesület

információs vonalát:

06 (1) 410-8811

info@tinnitus.hu,

www.tinnitus.hu



Megbízható partner a könyvelésben!
LIFO Könyvelőiroda a Mammút közelében

- teljes körű könyvelés
- bérszámfejtés
- hatóságok előtti képviselet
- szaktanácsadás

Szakértő szolgáltatás korrekt áron.
LIFO Ügyviteli Szolgáltató Kft.
Telefon: 316-7182
E-mail: mesics@lifo.t-online

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,

www.sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Tizenhetedszer az AJAMK-ban Lakóközösségünk mozgatórugói


Erős civilekkel erős a társadalom



Tizenhetedik alkalommal tizenkilenc civil szervezet mutatkozott be idén január 25-én az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. A látogatók frissességét a jóga és a meridián torna segítette, a fiatalok és idősebbek erejüket, ügyességüket a szárazföldi evezőversenyen próbálhatták ki.

A kerület polgármestere, dr. Tóth József megnyitó beszédében arra utalt, hogy erős civil szervezetek nélkül nincs erős társadalom. Kiemelte a szervezetek tevékeny közreműködését a városrészek jövőjét több évtizedre meghatározó hosszú távú fejlesztési koncepció véleményezése során. Ezen a napon szakmai fórumon tanácskoztak a civil és a lakóközösségi programokról, megvalósításuk lehetőségeiről, feltételeiről. A Mácsai István Galéria két kiállításnak adott helyet: a kerületi alkotóművészek tárlata és várostörténeti kiállítás várta a látogatókat. A gálához hat szervezet csatlakozott, először lépett fel a Holdvilág Kamaraszínház Kulturális Egyesület csoportja. A három legszínvonalasabb stand díját a Homoludens.hu egyesület, a Balassi Bálint Bajtársi Egyesület és az Angyalföldi Nagycsaládosok Egyesülete kapták. A civil vándorserleget ezúttal a XIII. Kerületi Lokálpatrióták Egyesülete nyerte el a 2013-ban nyújtott helytörténeti, helyismereti népszerűsítő munkájáért, és az árvízi védekezés során nyújtott kiemelkedő példamuató és segítő tevékenységükért.



MEGFEJTÉS	FALUSI TANÍTÓK NÉPES NEVE VOLT	52, RÓMAI SZÁMMAL	ESŐN ÁLLÁS	USZADÉK-FELFOGÓ ZSILIP (gereb)	100, RÓMAI SZÁMMAL	CIPÉSZ	FIATAL, MÉG NEM BOR-ADZOTT TEHÉN	TENGERI EMLŐS	A STRONCIUM VEGYJELE	A KÖR KÖZEPÉ!	HÜNYOS DOLGOT TELJESSÉ TESZ	
												K
A VOLT JELE MÉRLET, ANGOLUL					FELHASZNÁLÓ, ANG. ELŐFIZET, RÉGISEN					RÉSZBEN KIÖNT! HONI		
FOLYÓT A MEDRE ELNAGYASÁRA KÉSZTET									RAG, -HÓZ, -HÓZ PÁRM BORUL, TÁRSZÓVAL			
AZ OXIGÉN VEGYJELE	FELSÉRTŐ ÁTLÁTSZÓ VIRÁGTARTÓ EDÉNY							ÉSZT SZIGET KÖZISMERT (DOLOG)				
LÜKTETNI KEZDI!			DORONG, HUSÁNG, SZEMÉLY, EMBER				DÍSZÍTÓ ÖLTÉSSOR SAJÁT KÖZLEK. VONAL					
... MARIA! LATIN IMA KEZDETE				BÜNTETÉS, TRÉFÁSAN TAKAR, LEP, BORÍT								
ELCSIGÁZOTT LESZ A SOK MUNKÁTÓL									HOGYIS-HIVÁK EMELOGÉP KEZELŐJE			
KIKELT VETEMÉNYT RITKÍT						ISTEN, ANGOLUL ETIÓP HERCEGI CÍM				KÖZÉPEN RÁIGÉR! ÁBRA, GRAFIKA		
STOCKHOLM LAKÓINK ANYANYELVE					ÖNTELT, FELVÁGÓS MAGYAR CSÜCS, RÖV.							
ESETLEG, TALÁN, NÉPESSEN				BUDDHISTA FOHÁSZ OROSHÁZA HATÁRA!							A MÚLT IDŐ EGYIK JELE JELEZNI KEZDI!	
NEM AZ, A KÖZELEBBI			KICSÉPELT GABONA ALJA GRAMM, R.					...! A LIGETBEN NAGYSZERŰ! KÖR RÉSZÉ!				
AZ ENYV ÉS CSIRIZ IS EZ												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Civil Szervezetek Napja. Nyertesünk: Sámson-Dukony Gyuláné. Aktuális feladványunkban egy helyi közösségi tér nevét rejtettük el. Beküldési határidő: február 12. A helyes megfejtést beküldők között értékes könyveket sorsolunk ki. Elérhetőségeink az impresszumban találhatók.

POP TARI SZNYA
AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA, NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznnya.hu

ORCHIDEA INTERNATIONAL SCHOOLS

ÓVODA / KINDERGARTEN
ÁLTALÁNOS ISKOLA / PRIMARY SCHOOL
GIMNÁZIUM / SECONDARY SCHOOL
www.orchideaiskola.hu

CÍM: 1139 Budapest, Hajdú utca 18-24.

Telefon: +36 (1) 370-6187

E-mail: hajduiskola@orchideaiskola.hu

Ha képbbe akar kerülni
a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

13

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.

Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu

A TV13 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól friss adással, magazinműsorral jelentkezik, keddenként a TV13 Kedd című blokkal, esütörtökönként pedig sportközvetítésekkel.

Ismétlések: mindennap 18.30-tól 24.00 óráig, majd 06.00-tól 13.00 óráig. Szombaton és vasárnap 06.00-tól, majd 17.30-tól az egész heti adás ismétlése látható.

Ha szeretne megjelenni a TV13 képűségjében, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!